FR GUIDE D'UTILISATION
ES MANUAL DE UTILIZACIÓN
EN GUIDE TO INSTALLATION
DE BETRIEBSANLEITUNG

Hotte décorative
Campana extractora decorativa
Decorative Hood
Dekor-Dunstabzugshaube

FAGOR

FR **02**

ES **20**

EN **38**

DE **56**

Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications liées à leur évolution.

Important :

Avant de mettre votre appareil en marche, veuillez lire attentivement ce guide d'installation et d'utilisation afin de vous familiariser plus rapidement avec son fonctionnement.

SOMMAIRE

FR

1 / A L'ATTENTION DE L'UTILISATEUR
- Consignes de sécurité — 04
- Respect de l'environnement — 05
- Description de votre appareil — 06

2 / INSTALLATION DE VOTRE APPAREIL
- Utilisation en version évacuation — 07
- Utilisation en version recyclage — 07
- Raccordement électrique — 08
- Montage de la hotte — 09
- Montage de la cheminée
  - ° Evacuation extérieure — 10
  - ° Recyclage — 11

3 / UTILISATION DE VOTRE APPAREIL
- Description des commandes — 12

4 / ENTRETIEN ET NETTOYAGE DE VOTRE APPAREIL
- Nettoyage du filtre cassette — 17
- Changement du filtre charbon — 17
- Nettoyage de la surface extérieure — 17
- Changement de la lampe — 17
- Entretenir votre appareil — 18

5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT — 19

6 / SERVICE APRES-VENTE — 19

Important

Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Merci de prendre connaissance de ces conseils avant d'installer et d'utiliser votre appareil. Ils ont été rédigés pour votre sécurité et celle d'autrui.

• *CONSIGNES DE SECURITE*

– Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des particuliers dans leur lieu d'habitation.

– Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

– A la réception de l'appareil, déballez-le ou faites le déballer immédiatement. Vérifiez son aspect général. Faites les éventuelles réserves par écrit sur le bon de livraison dont vous gardez un exemplaire.

– Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.

– Ne modifiez pas ou n'essayer pas de modifier les caractéristiques de cet appareil. Cela représenterait un danger pour vous.

– Les réparations doivent être exclusivement effectuées par un spécialiste agréé.

– Débranchez toujours la hotte avant de procéder à son nettoyage ou à son entretien.

– Aérez convenablement la pièce en cas de fonctionnement simultané de la hotte et d'autres appareils alimentés par une source d'énergie différente de l'énergie électrique. Ceci afin que la hotte n'aspire pas les gaz de combustion.

– Il est interdit de flamber des mets ou de faire fonctionner des foyers gaz sans récipients de cuisson, au dessous de la hotte (les flammes aspirées risqueraient de détériorer l'appareil).

– Les fritures effectuées sous l'appareil doivent faire l'objet d'une surveillance constante. Les huiles et graisses portées à très haute température peuvent prendre feu.

– Respectez la fréquence de nettoyage et de remplacement des filtres. L'accumulation de dépôts de graisse risque d'occasionner un incendie.

– Le fonctionnement au dessus d'un foyer à combustible (bois, charbon...) n'est pas autorisé.

– N'utilisez jamais d'appareils à vapeur ou à haute pression pour nettoyer votre appareil (exigences relatives à la sécurité électrique).

– Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques techniques, fonctionnelles ou esthétiques toutes modifications de leurs caractéristiques liées à l'évolution technique.

– Afin de retrouver aisément à l'avenir les références de votre appareil, nous vous conseillons de les noter en page "Service Après-Vente et Relations Consommateurs". (Cette page vous explique également où les trouver sur votre appareil).

Attention

Dans le cas d'une cuisine chauffée avec un appareil raccordé à une cheminée (ex : poêle), il faut installer la hotte en version recyclage. Ne pas utilisez la hotte sans les filtres cassettes.

Une ventilation convenable de la pièce doit être prévue lorsqu'une hotte de cuisine est utilisée simultanément avec des appareils utilisants du gaz ou un autre combustible.

• *RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT*

– Les matériaux d'emballage de cet appareil sont recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs municipaux prévus à cet effet.

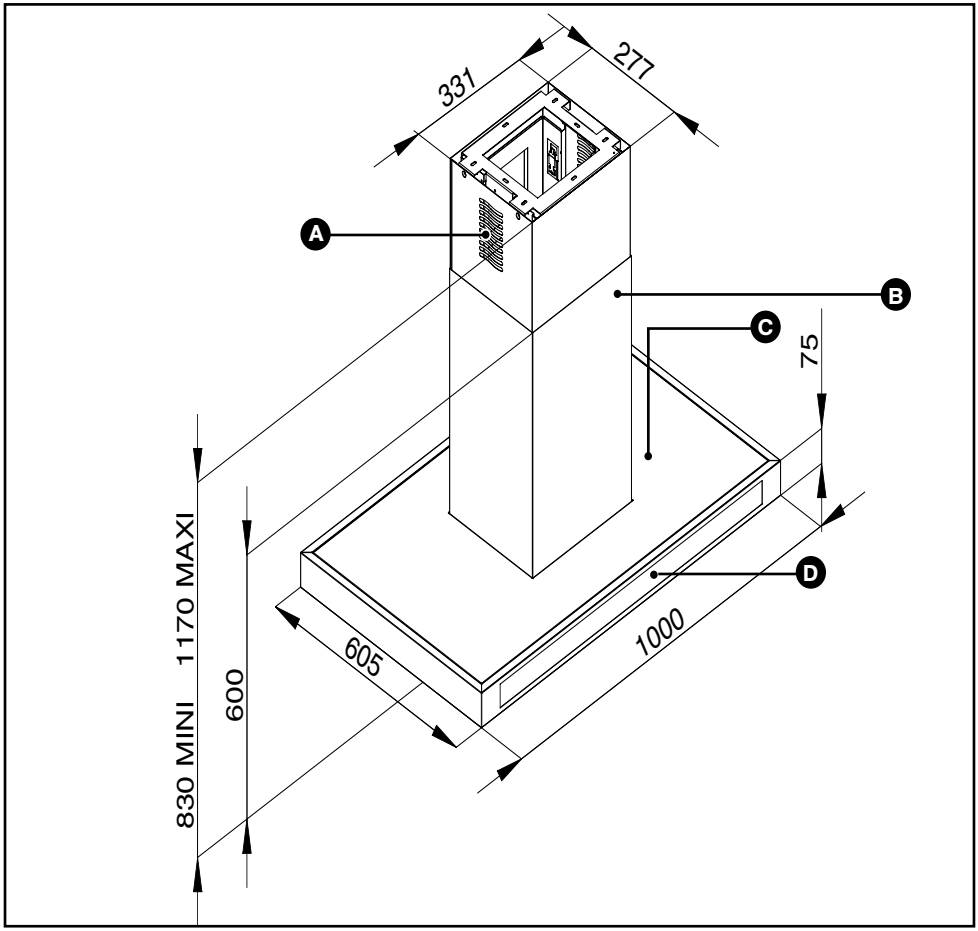
– Votre appareil contient également de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques. Adressez vous à votre mairie ou à votre revendeur pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile.

– Nous vous remercions pour votre collaboration à la protection de l'environnement.

Attention
L'installation est réservée aux installateurs et techniciens qualifiés.

Attention
Avant la première utilisation du filtre cassette, retirez le film de protection.

• *DESCRIPTION DE VOTRE APPAREIL*



A	Ouïes	C	Enveloppe
B	Cheminée	D	Commandes

- 2 personnes sont nécessaires pour l'installation de votre appareil (environ 30kg) dans de bonnes conditions.
- Pendant l'installation de la hotte, conservez l'emballage de votre produit sur la table de cuisson pour la protéger de toute chute éventuelle.
- Installez la hotte à une distance de sécurité d'au moins 70cm d'un plan de cuisson électrique, gaz ou mixte.
- L'appareil doit être débranché pendant l'installation ou dans l'éventualité d'une intervention.
- Vérifiez que la tension du réseau correspond à la tension mentionnée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de la hotte.
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.
- Si la hotte est utilisée en version évacuation, ne raccordez pas l'appareil à un conduit d'évacuation de fumées de combustion (chaudière, cheminée, etc...) ou à une VMC (ventilation mécanique contrôlée.
- Le conduit d'évacuation, quel qu'il soit ne doit pas déboucher dans les combles.

• *UTILISATION EN VERSION EVACUATION*

Vous possédez une sortie vers l'extérieur

(fig. 1)

Votre hotte peut être raccordée sur celle-ci par l'intermédaire d'une gaine d'évacuation non fournie (minimum Ø 125 mm, émaillée, en alu, flexible ou en matière ininflammable). Si votre gaine est inférieure à 125 mm de diamètre, **passez obligatoirement en mode recyclage.**

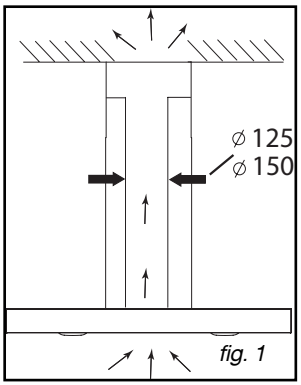


fig. 1

• *UTILISATION EN VERSION RECYCLAGE*

Vous ne possédez pas de sortie vers l'extérieur

(fig. 2)

Tous nos appareils ont la possibilité de fonctionner en mode recyclage.
Dans ce cas, ajoutez un filtre à charbon actif (en option) qui retiendra les odeurs.
(voir Chapitre 4: Changement du filtre charbon)

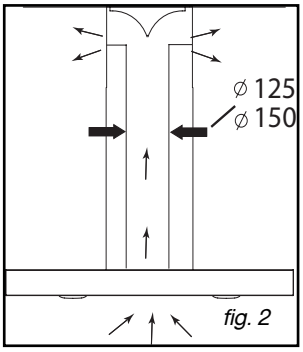


fig. 2

• *RACCORDEMENT ELECTRIQUE*

Lors de l'installation et des opérations d'entretien, l'appareil doit être débranché du réseau électrique, les fusibles doivent être coupés ou retirés.

Le raccordement électrique est à réaliser avant la fixation complète de la cheminée au plafond.

Vérifiez que:

- la puissance de l'installation est suffisante,
- les lignes d'alimentation sont en bon état
- le diamètre des fils est conforme aux règles d'installation.

Attention

Si la hotte présente une quelconque anomalie, débranchez l'appareil ou enlevez le fusible correspondant à la ligne de branchement de l'appareil.

Attention

Cet appareil est livré avec un câble d'alimentation H 05 VVF munie d'une fiche de courant. Il doit être branché sur réseau 220-240 V monophasé par l'intermédiaire d'une prise de courant normalisée CEI 60083.

Notre responsabilité ne saurait être engagée en cas d'accident consécutif à une mise à la terre inexistante ou incorrecte. Le fusible de votre installation doit être de 10 ou 16 A. Si le câble d'alimentation est endommagé, faites appel au service après-vente afin d'éviter un danger.

Attention

Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.

Attention

Les parties accessibles de cet appareil peuvent devenir chaudes lorsqu'il est utilisé avec des appareils de cuisson.

Attention

L'installation doit être conforme aux règlements en vigueur pour la ventilation des locaux. En France, ces règlements sont indiqués dans le DTU 61.1 du CSTB. En particulier, l'air évacué ne doit pas être envoyé dans un conduit utilisé pour évacuer les fumées d'appareils utilisant du gaz ou autre combustible. L'utilisation de conduits désaffectés ne peut se faire qu'après accord d'un spécialiste compétent..

Conseil

Pour une utilisation optimale de votre appareil, nous vous conseillons le raccordement à une gaine diamètre 150 mm (non livrée). Limitez au maximum le nombre de coude et la longueur de la gaine. Dans le cas où la hotte fonctionne en évacuation extérieure, il convient d'assurer une arrivée d'air frais suffisante pour éviter de mettre la pièce en dépression.

A : Support plafond

B : Déflecteur (uniquement en mode recyclage)

C : Support de cheminée

D : Gaine (non livrée)

E : Cheminées télescopiques
Ouïe en haut : mode recyclage
Ouïe en bas : mode évacuation

F : Adaptateur (à utiliser en fonction de la taille de la gaine)

G : Clapet anti-retour (unique en évacuation extérieure)

H : Support moteur

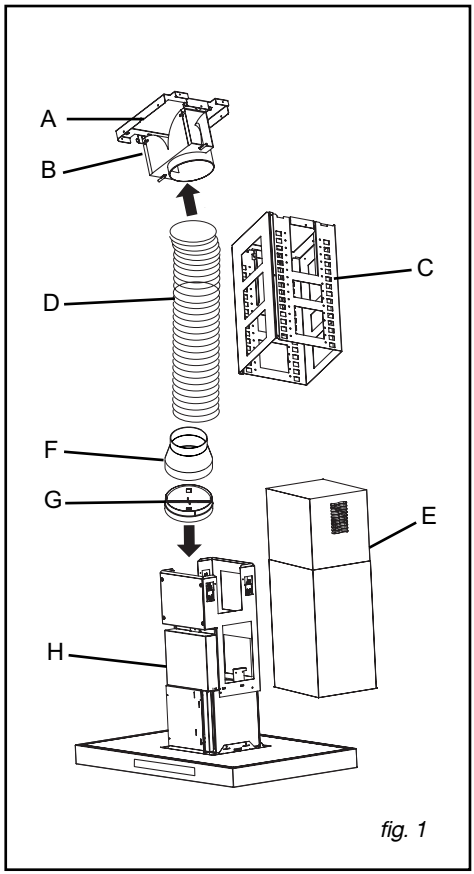


fig. 1

• *MONTAGE DE LA HOTTE*

La distance minimale entre le plan de cuisson et la partie la plus basse de la hotte doit être de 70 cm. Si les instructions de la table de cuisson installée sous la hotte spécifient une distance plus grande que 70 cm, celle-ci doit être prise en compte.

– A l'aide d'un fil à plomb, reporter sur le support plafond, le centre du plan de cuisson (fig.2).

– L'encoche A du support plafond doit être face au produit (Fig.2).

- Fixez le support plafond à l'aide des 6 vis et chevilles fournies.

- Si votre hotte est en mode recyclage, fixer le déflecteur sur le support plafond à l'aide des 2 vis fournies (fig 3 recyclage).

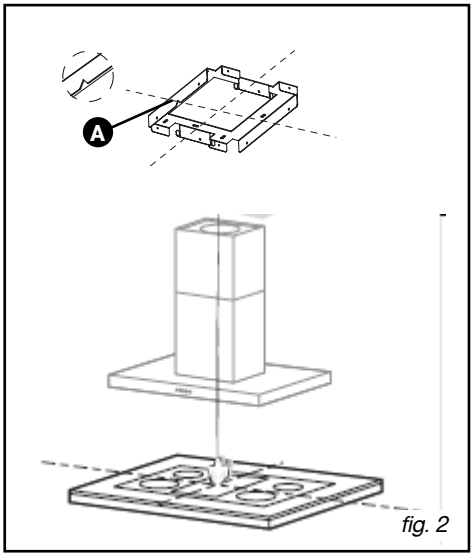


fig. 2

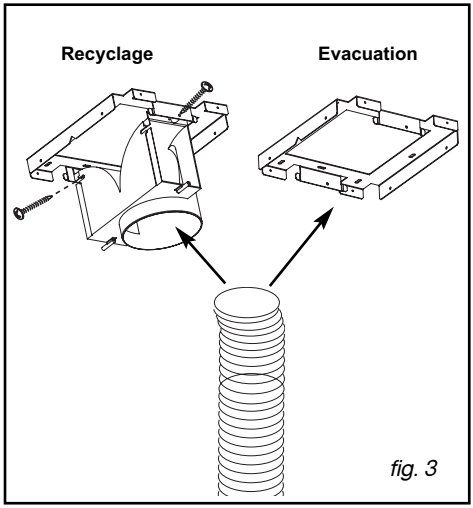


fig. 3

- Raccordez la gaine au déflecteur (mode recyclage), ou dans une gaine extérieure au plafond (mode évacuation).
- Une fois le support cheminée correctement emboitez , mettez les 4 vis pour maintenir le support hotte (fig.4).

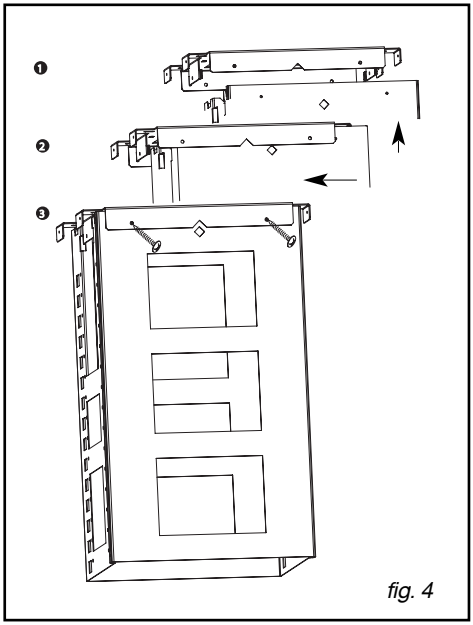


fig. 4

Attention de ne oublier de sortir les câbles avant le montage complet de la hotte.

– En mode évacuation extérieure, montez le clapet anti-retour sur la sortie du moteur (fig. 5-B) . Ce clapet anti-retour permet d'obstruer l'entrée d'air venant de l'extérieur.

– Dans le cas d'une gaine diamètre 125 mm, utilisez l'adaptateur fourni (fig. 5-A).
Si votre gaine extérieure est inférieure à 125 mm, il est obligatoire de raccorder votre hotte en mode recyclage.

– Emboîtez l'extrémité de la gaine sur la sortie moteur (pour le mode recyclage) ou sur le clapet anti-retour (pour le mode évacuation).

– Posez vos cheminées (fig.6-A) en prenant soin de placer les ouïes vers le haut de manière à ce qu'elles soient visibles si vous êtes en mode recyclage.

– Appuyez vous sur la partie la plus haute (B) pour insérer la hotte dans le support cheminée.
– Dés le premier cran (1er clic) la hotte est maintenue.

– Vous pouvez ensuite régler la hauteur de votre appareil, en la poussant vers le plafond (70cm minimum au de dessus de votre table de cuisson).

– A la hauteur retenue , **bridez impérativement le produit avec les 4 vis fournies** (fig.7-C).

– Remontez ensuite la cheminée intérieure et vissez les 4 vis (fig.8-D).

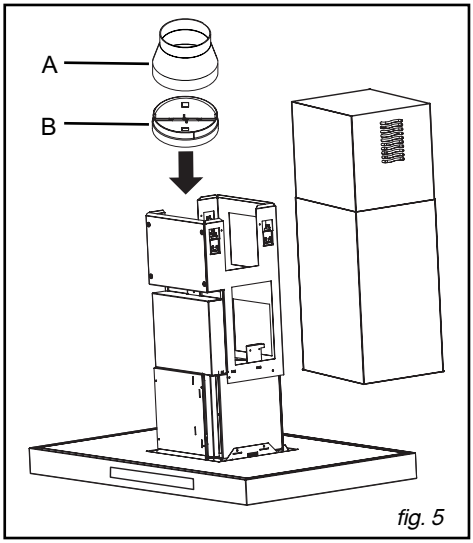


fig. 5

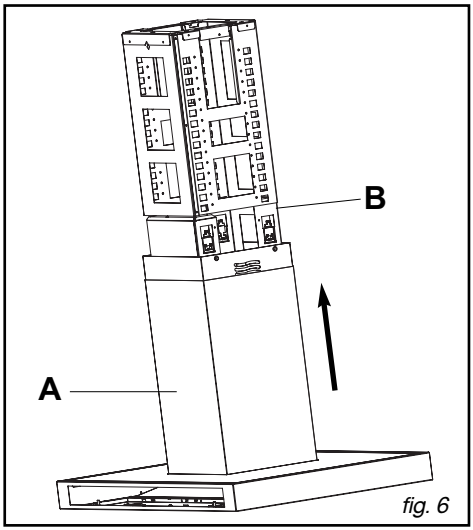


fig. 6

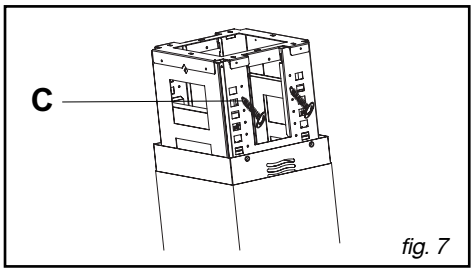


fig. 7

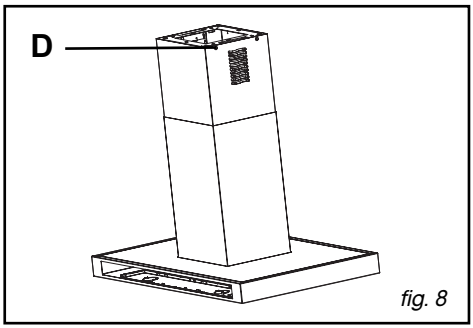
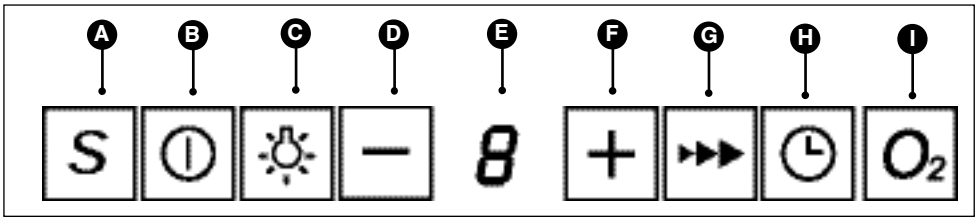


fig. 8

• *DESCRIPTION DES COMMANDES (Selon modèles) **



- **A** Mode automatique *
- **B** Marche / Arrêt
- **C** Eclairage
- **D** Diminution de la vitesse
- **E** Afficheur
- **F** Augmentation de la vitesse
- **G** Boost
- **H** Temporisation / Arrêt différé (10 min)
- **I** Oxygène *

• *MODE AUTOMATIQUE*

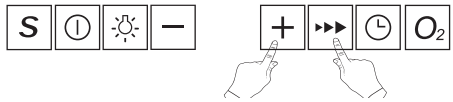
Ces hottes ont un sens inné de l'adaptation. Equipées de capteurs sensoriels, elles se déclenchent automatiquement dès lors qu'elles détectent toute émission de chaleur ou de vapeur, adaptent spontanément la vitesse d'aspiration et cessent de fonctionner une fois les dernières fumées évacuées.

Conseil

Ce guide d'installation et d'utilisation est valable pour plusieurs modèles. De légères différences de détails et d'équipements peuvent apparaître entre votre appareil et les descriptions présentées.

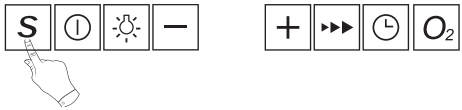
• *SELECTION DU TYPE DE TABLE**

Pour sélectionner votre type de table, votre hotte doit être arrêtée.



Effectuez un appui long (>2s) simultané sur [+] et [▸▸▸] afin d'être en mode configuration. Appuyer sur [−] pour sélectionner le type de table : L'afficheur indique I pour une table induction, U pour une table vitro et G pour une table gaz. Un appui court simultané sur [+] et [▸▸▸] permet de valider votre configuration.

Vous avez la possibilité d'affiné le temps de réaction de votre hotte en mode automatique.



Pour effectuer le réglage de sensibilitée appuyez sur la touche [S] plus de 2s.

: sensibilité minimun,

: sensibilité moyenne

: sensilbilité maximum

Un appui sur [+] pour augmenter la sensibilité, un appui sur [−] pour la diminuer.

Un appui court ⏻ annule votre configuration

Votre confirguration est validée automatiquement aprés 10s.

• *PASSAGE EN MODE AUTOMATIQUE*

Effectuez un appui sur [S]. Le voyant A clignote et vous indique que la hotte est bien en mode automatique.

• *ARRET DE LA HOTTE EN MODE AUTOMATIQUE*

Vous êtes en mode automatique et souhaitez arrêter votre hotte.

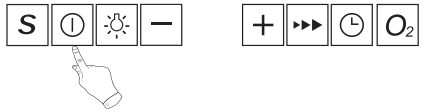
Effectuez un appui sur [S].

Info

L'arrêt temporisé est automatique sur ces hottes.

Grâce a ce système, la hotte continue de fonctionner pendant cinq, dix ou quinze minutes selon la puissance utilisée pour la cuisson, afin de traiter et chasser totalement les fumées.

• *DEMARRAGE DE LA HOTTE EN MODE MANUEL*



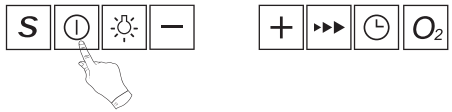
Un appui sur la touche ⏻ permet de démarrer la hotte en vitesse 1 (l'afficheur indique 1).

• *CHANGEMENT DE VITESSE*

Après avoir démarrer la hotte, vous pouvez modifier la vitesse d'aspiration en appuyant sur + ou —.

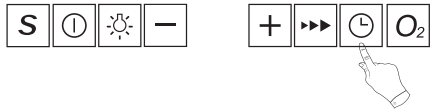
La fonction ▸▸▸ permet a votre hotte de rester 10 mn en vitesse maxi 4 et ensuite de repasser en vitesse 2

• *ARRET DE LA HOTTE*



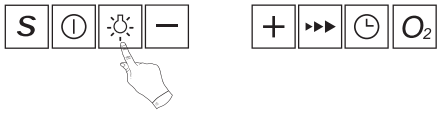
Un appui sur la touche ⏻ permet d'arrêter la hotte.

• *ARRET DIFFERE*



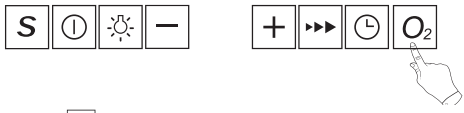
A la fin d'une cuisson, vous pouvez sélectionner la touche 🕒 pour arrêter votre hotte. Cette fonction permet de maintenir l'aspiration pendant 10 minutes à la vitesse sélectionnée.
Pour annuler l'arrêt différé, effectuez un appui sur la même touche, la fonction différé est stoppée.

• *ECLAIRAGE*



Un appui court sur la touche permet d'allumer l'éclairage halogène de votre hotte ou de l'éteindre.
Votre hotte (selon modèle) vous offre la possibilité de moduler à votre gré l'intensité lumineuse de façon plus ou moins vive. Un appui long sur la touche permet de faire varier l'intensité de l'éclairage.

• *FONCTION OXYGENE*



Un appui court sur la touche démarre la hotte en vitesse réduite et silencieuse pour une durée de 1 heure.
le voyant s'affiche.

Pour interrompre cette fonction refaire un appui sur .

Programmation de la fonction Oxygène

Un appui Long sur la touche active la programmation.

1 et clignote en alternance, indiquant le début de la programmation.

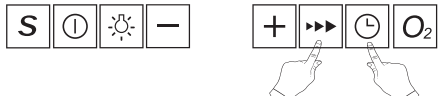
Chaque appui court sur la touche permet d'augmenter la durée (de 2h à maximum 9h) de fonctionnement de la fonction Oxygène. La hotte fonctionnera à vitesse réduite et silencieuse pendant la durée retenue. Le chiffre représentant la durée en heure (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 ou 9) et clignotte en alternance pendant la durée du programme Oxygène.

Chaque appui court sur la touche permet de diminuer la durée (de 8h à 1h).

La validation de la programmation se fait automatiquement après 10 min.
La programmation peut être annulée avant la validation automatique par un appui court sur la touche .

Pour interrompre cette fonction faire un appui sur

• *MODE RECYCLAGE / EVACUATION*



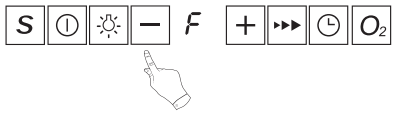
Un appui long sur les touches [▸▸▸] et [🕒] vous permet de choisir le mode Evacuation ou Recyclage le voyant E ou r s'affiche.
La configuration peut commencer.

Un appui court sur [+] ou [−] permet dde sélection le mode recyclage (r) ou le mode évacuation (E).

Un appui court sur [▸▸▸] et [🕒] permet de valider la configuration.

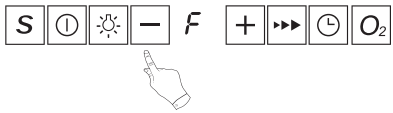
Un appui court sur [⏻] annule la configuration.

• *SATURATION FILTRE CASSETTE*



Lorsque le voyant **F clignote**, il indique que les filtres cassettes doivent être nettoyés (voir chapitre “Nettoyage.filtre cassette”).
Faire un appui long sur [−] pour déverrouiller la fonction “saturation”.

• *SATURATION FILTRE A CHARBON (Filtre en option)*



Lorsque le voyant **F est fixe**, il indique que les filtres charbon doivent être changés (voir chapitre “Changement filtre charbon”).
Faire un appui long sur [−] pour déverrouiller la fonction “saturation”.

• *AUTO STOP VENTILATEUR*

Si vous oubliez d’éteindre votre hotte, celle-ci s’arrêtera au terme de 9 heures de fonctionnement.

• *AUTO STOP ECLAIRAGE*

Si vous oubliez d’éteindre la lumière de votre hotte, celle-ci s’éteindra au terme de 9 heures de fonctionnement.

Attention

Débranchez (soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur) l'appareil avant de procéder à l'entretien et au nettoyage de l'appareil. Un entretien régulier de votre appareil est une garantie de bon fonctionnement, de bon rendement et de durabilité.

Attention

Le non-respect des instructions de nettoyage de l'appareil et des filtres peut occasionner des incendies. Veuillez respecter strictement les consignes d'entretien.

• *NETTOYAGE DU FILTRE CASSETTE*

Il doit être nettoyé toutes les 30 heures d'utilisation environ ou une fois par mois minimum. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale.
Utilisez une brosse, de l'eau chaude et un détergent doux. Rincez-le et séchez-le soigneusement avant de le remettre en place.

• Démontage du filtre cassette (fig. 1)

– Actionnez la poignée intégrée du filtre cassette.
– Basculez le filtre cassette vers le bas.

• *CHANGEMENT DU FILTRE CHARBON* (non fourni)

Remplacez-le toutes les 120 heures d'utilisation environ.
– Retirez le filtre cassette en le déclipant(fig. 1).
– Retirez le filtre charbon ou la grille de protection plastique (B.fig.1)
– Insérez le nouveau filtre charbon
Si vous n'utilisez pas de filtre charbon,laissez en place la grille de protection plastique.

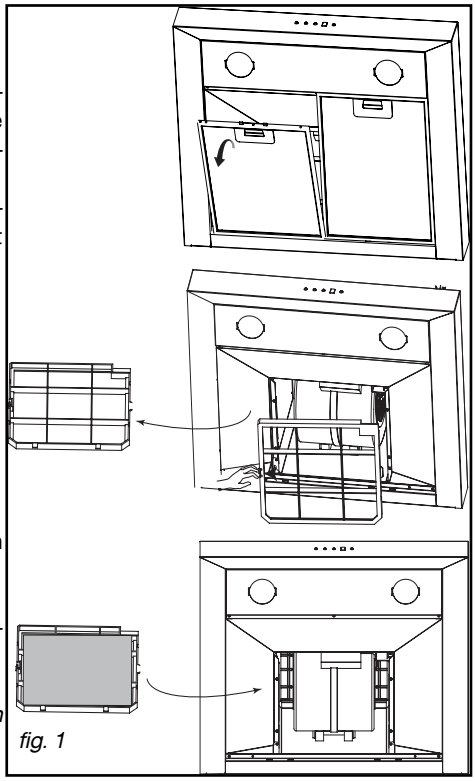


fig. 1

• *NETTOYAGE DE LA SURFACE EXTERIEURE*

Pour nettoyer l'extérieure de votre hotte utilisez de l'eau savonneuse, mais n'utilisez pas de crèmes à récurer, ni d'éponge grattoir.

• *CHANGEMENT DE LAMPE*

Modèle avec lampe halogène
– Retirez le hublot (fig. 2).
– Changez la lampe halogène G4-20W-12V.
– Replacez l'ensemble en effectuant les opérations en sens inverse.

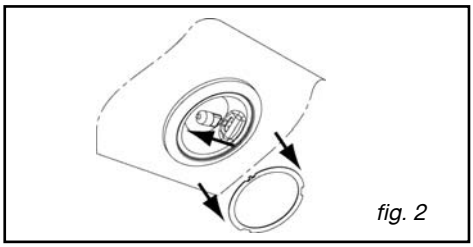


fig. 2

Attention
Avant toute intervention, la hotte doit être mise hors tension, soit en retirant la prise, soit en actionnant le disjoncteur.

• *ENTRETENIR VOTRE APPAREIL*

ENTRETIEN...	COMMENT PROCEDER ?	PRODUITS/ACCESSOIRES A UTILISER
Enveloppe et accessoires	**N'utilisez jamais de tampons métalliques, de produits abrasifs ou de brosses trop dures.**	Pour nettoyer la carrosserie et le hublot d'éclairage, utilisez exclusivement des nettoyants ménagers du commerce dilués dans de l'eau, puis rincez à l'eau claire et essuyez avec un chiffon doux.
Filtre cassette	Ce filtre retient les vapeurs grasses et les poussières. Il est l'élément assurant une part importante de l'efficacité de votre hotte. Dans le cas de taches persistantes, utilisez une crème non abrasive, puis rincez à l'eau claire.	Avec un nettoyant ménager du commerce, puis rincez abondamment et séchez. Ce nettoyage peut être effectué dans votre lave-vaisselle en position verticale **(ne pas mettre en contact avec de la vaisselle sale ou des couverts en argent).**
Filtre charbon actif (selon modèle ou en option)	Ce filtre retient les odeurs et doit être changé au moins tous les ans en fonction de votre utilisation. Commandez ces filtres chez votre revendeur et notez la date de changement.	

Pour préserver votre appareil, nous vous recommandons d'utiliser les produits d'entretien Clearit.

L'expertise des professionnels au service des particuliers

Clearit vous propose des produits professionnels et des solutions adaptées pour l'entretien quotidien de vos appareils électroménagers et de vos cuisines.
Vous les trouverez en vente chez votre revendeur habituel, ainsi que toute une ligne de produits accessoires et consommables.

5 / ANOMALIES DE FONCTIONNEMENT FR

SYMPTOMES	SOLUTIONS
La hotte ne fonctionne pas...	Vérifiez que: • il n'y a pas de coupure de courant. • une vitesse a été effectivement sélectionnée.
La hotte a un rendement insuffisant...	Vérifiez que: • la vitesse moteur sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeur dégagée. • la cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air. • le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage)
La hotte s'est arrêtée au cours du fonctionnement	Vérifiez que: • il n'y a pas de coupure de courant. • le dispositif à coupure omnipolaire ne s'est pas enclenché.

6 / SERVICE APRES-VENTE FR

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque. Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique *(Fig.1)*.

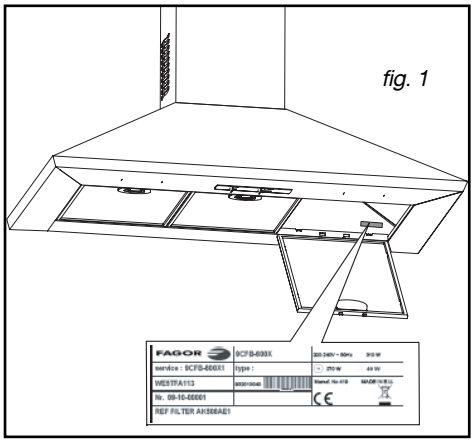


fig. 1

FR **02**

ES **20**

EN **38**

DE **56**

Con la inquietud de mejorar constantemente nuestros productos, nos reservamos el derecho de aportar a sus características técnicas, funcionales o estéticas todas las modificaciones relacionadas con su evolución.

Importante:

Antes de poner en marcha el aparato, lea atentamente esta guía de instalación y utilización para familiarizarse más rápidamente con su funcionamiento.

INDICE

ES

1 / A LA ATENCIÓN DEL USUARIO
- Consignas de seguridad ____ 22
- Respeto del medio ambiente ____ 23
- Descripción de su aparato ____ 24

2 / INSTALACIÓN DE SU APARATO
- Utilización en versión evacuación ____ 25
- Utilización en versión reciclaje ____ 25
- Conexión eléctrica ____ 26
- Montaje de la campana ____ 27
- Montaje de la chimenea
  - ° Evacuación exterior ____ 28
  - ° Reciclaje ____ 29

3 / UTILIZACIÓN DEL APARATO
- Descripción de los mandos ____ 30

4 / MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE SU APARATO
- Limpieza del filtro modular ____ 35
- Cambio del filtro de carbono ____ 35
- Limpieza de la superficie exterior ____ 35
- Cambiar la bombilla ____ 35
- Cuidado del aparato ____ 36

5 / ANOMALÍAS DE FUNCIONAMIENTO ____ 37

6/ SERVICIO TÉCNICO
- Intervenciones ____ 37
- Atención al consumidor ____ 37

Importante

Conserve este manual con el aparato. Si debe vender o ceder el aparato a otra persona, asegúrese de que el manual de utilización va con él. Por favor, lea estos consejos antes de instalar y utilizar el aparato. Han sido redactados pensando en su seguridad y la de los demás.

• *CONSIGNAS DE SEGURIDAD*

–Este aparato ha sido diseñado para ser utilizado por particulares en sus domicilios.

–Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluidos los niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas privadas de experiencia o conocimiento, salvo si han podido beneficiarse, a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o de instrucciones previas concernientes a la utilización del aparato. Es aconsejable vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

–Cuando reciba el aparato, desembálelo o hágalo desembalar inmediatamente. Compruebe su aspecto general. Si tiene reservas que señalar, hágalo por escrito en el albarán de entrega y quédese con un ejemplar.

–Su aparato está destinado a un uso doméstico normal. No lo utilice con fines comerciales o industriales o con otros fines que no sean aquellos para los que ha sido diseñado.

–No modifique o intente modificar las características del aparato. Podría suponer un peligro para usted.

– Las reparaciones deben ser realizadas exclusivamente por un especialista autorizado.

– Desconecte siempre la campana extractora antes de limpiarla o realizar el mantenimiento.

– Ventile adecuadamente la habitación si la campana funciona al mismo tiempo que otros aparatos alimentados con una fuente de energía que no sea la electricidad. Ello es para que la campana no aspire los gases de combustión.

– No se debe flambear alimentos o tener encendidos los fuegos de gas sin ningún recipiente bajo la campana (las llamas aspiradas podrían deteriorar el aparato).

– Cuando esté friendo debajo del aparato, deberá vigilarlo constantemente. Los aceites y grasas calentadas hasta una alta temperatura pueden coger fuego.

– Respete la frecuencia de limpieza y cambio de los filtros. La acumulación de depósitos de grasa podría provocar un incendio.

– No debe funcionar encima de un fuego a base de combustible (madera, carbón).

– No utilice aparatos de vapor o a alta presión para limpiar el aparato (exigencias relativas a la seguridad eléctrica).

– Con el deseo de una mejora constante de nuestros productos, nos reservamos el derecho de añadir a sus características técnicas, funcionales o estéticas las modificaciones necesarias de sus características en relación a los últimos avances técnicos.

– Para que en el futuro encuentre fácilmente las referencias de la placa, le aconsejamos que las anote en la página “Servicio Técnico y Relaciones con el consumidor ” (Esta página también le explica dónde encontrarlas en el aparato).

Atención

Cuando se trate de una cocina calentada con un aparato conectado a una chimenea (ej.: estufa), hay que instalar la campana en modo reciclaje. No utilice la campana sin los filtros modulares.

Hay que prever una ventilación adecuada cuando se utilice una campana extractora de cocina al mismo tiempo que otros aparatos que funcionen con gas u otro combustible.

• *RESPETO DEL MEDIO AMBIENTE*

– Los materiales del embalaje de este aparato son reciclables. Participe en su reciclaje y ayude a proteger el medio ambiente llevándolos a los contenedores municipales previstos para ello.

– Su aparato contiene también numerosos materiales reciclables. Por ello ha sido marcado con este logotipo que indica que los aparatos viejos no se deben mezclar con los demás residuos.

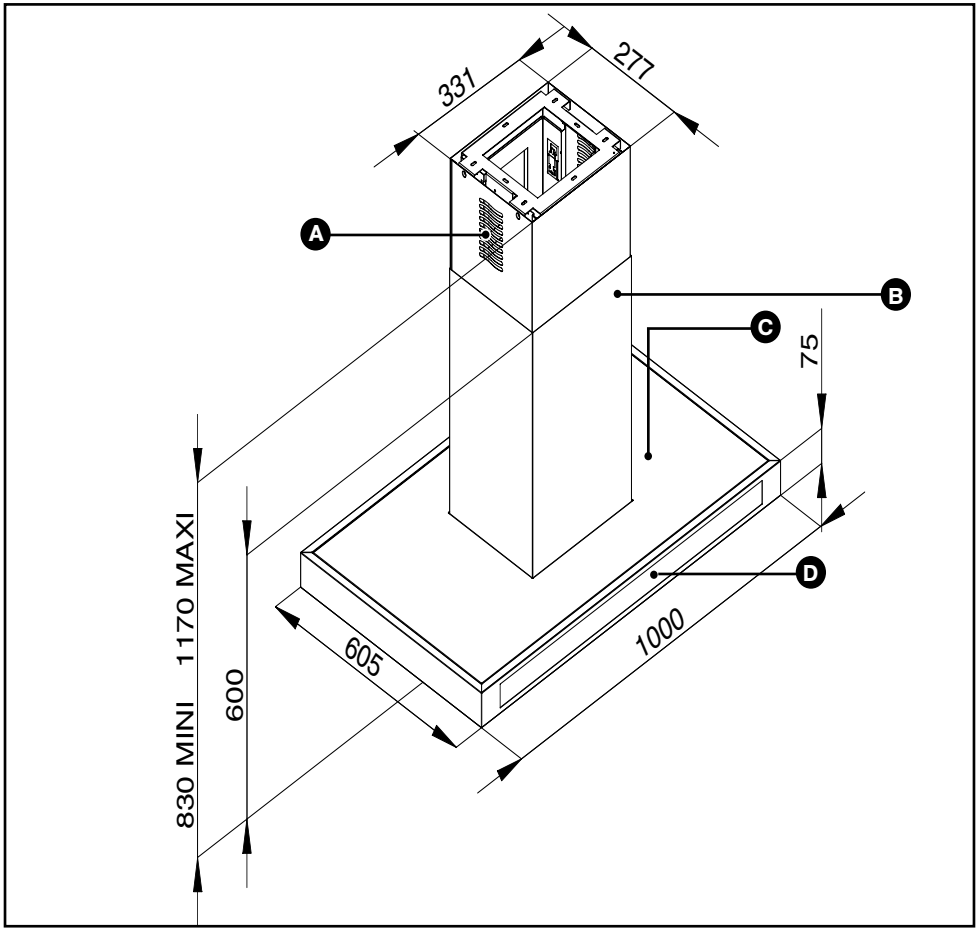
De este modo, el reciclaje de los aparatos que organiza el fabricante se efectuará en óptimas condiciones, de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Pregunte en su ayuntamiento o al vendedor para conocer los puntos de recogida de aparatos viejos más cercanos a su domicilio.

– Le agradecemos su colaboración con la protección del medio ambiente.

Atención
La instalación está reservada a los instaladores y técnicos cualificados.

Atención
Antes de utilizar por primera vez el filtro modular, retire la película protectora.

- ***DESCRIPCION DE SU APARATO***



A	Aberturas	C	Carcasa
B	Chimenea	D	Mandos

- Hacen falta 2 personas para la correcta instalación de su aparato (aproximadamente 30kg).
- Durante la instalación de la campana, conserve el embalaje de su producto sobre la superficie de cocción para protegerla de cualquier caída ocasional.
- El aparato debe estar desconectado al instalarlo o al realizar cualquier intervención en él.
- Compruebe que la tensión de la red corresponde a la tensión indicada en la placa de características que se encuentra en el interior de la campana.
- Si la instalación eléctrica de su campana obliga a efectuar una modificación para poder conectar el aparato, llame a un electricista cualificado.
- Si la campana se utiliza en versión evacuación, no conecte el aparato a un conducto de evacuación de humos de combustión (caldera, chimenea, etc.)o a una VMC (ventilación mecánica controlada).
- El conducto de evacuación, sea cual sea, no debe desembocar en los bajos del tejado.
- Instale la campana a una distancia de seguridad de al menos 70cm de la placa de cocción eléctrica, de gas o mixta.

• *USO EN VERSION EVACUACION*

Si tiene una salida hacia el exterior

(fig. 1)
Puede conectar su campana a ella mediante un conducto de evacuación no incluido (mínimo Ø 125 mm, esmaltado, de aluminio, flexible o de un material no inflamable). Si su conducto tiene un diámetro inferior a 125 mm, ***deberá pasar obligatoriamente al modo reciclaje.***

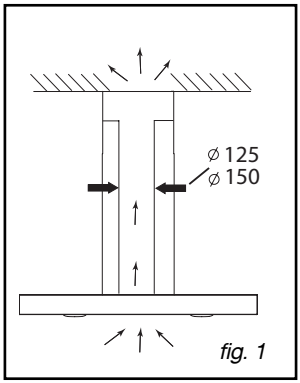


fig. 1

• *USO EN VERSION RECICLAJE*

Si no tiene una salida al exterior

(fig. 2)
Todos nuestros aparatos presentan la posibilidad de funcionar en modo reciclaje.
En ese caso, añada un filtro de carbono activo (opcional) que retendrá los olores.
(ver Capítulo 4: Cambio del filtro de carbono)

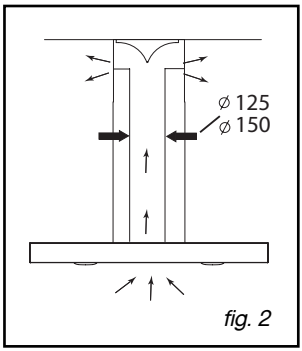


fig. 2

• *CONEXION ELECTRICA*

Al efectuar la instalación y las operaciones de mantenimiento, el aparato deberá estar desconectado de la red eléctrica y los fusibles estarán cortados y quitados.
La conexión eléctrica ha de realizarse antes de fijar completamente la chimenea al techo.
Compruebe que:
- la potencia de la instalación es suficiente,
- las líneas de alimentación están en buen estado
- el diámetro de los cables es conforme con las normas de instalación.

Atención

Este aparato se suministra con un cable de alimentación H 05 VVF. Debe ir conectado a la red 220-240 V monofásica por medio de un enchufe normalizado CEI 60083 que deberá quedar accesible una vez realizada la instalación, de acuerdo con las normas de instalación.

Declinamos toda responsabilidad en caso de accidente si éste se produce por no tener toma de tierra o porque ésta se encuentre instalada incorrectamente. El fusible de la instalación deberá ser de 10 ó 16 A. Si el cable de alimentación estuviera dañado, llame al servicio técnico para evitar cualquier peligro.

Atención

Si la instalación eléctrica de su campana obliga a efectuar una modificación para poder conectar el aparato, llame a un electricista cualificado.

Atención

Si la campana tiene cualquier anomalía, desconecte el aparato o quite el fusible correspondiente a la línea de conexión del aparato.

Atención

Las partes accesibles de este aparato pueden calentarse mientras se utiliza con los aparatos de cocina.

Atención

La instalación debe ser conforme a las normativas vigentes para la ventilación de los locales. En Francia, dichas normativas vienen indicadas en el DTU 61.1 del CSTB. En particular, el aire evacuado no deberá ser enviado a un conducto empleado para evacuar humos de aparatos que utilicen gas u otro combustible. Los conductos en desuso sólo pueden ser utilizados con el acuerdo de un especialista competente.

Consejo

Para conseguir una utilización óptima del aparato, le aconsejamos conectarlo a un conducto de 150 mm de diámetro (no suministrado). Limite al máximo el número de codos y la longitud del conducto. Si la campana funciona en evacuación exterior, es conveniente asegurarse de que llegue aire suficiente para que no se cree depresión en la habitación.

A : Soporte al techo

B : Deflector de humo (únicamente en modo reciclaje)

C : Soporte de chimenea

D : Conducto (no incluido)

E : Chimeneas telescópicas
Entrada de aire de arriba: modo reciclaje
Entrada de aire de abajo: modo evacuación

F : Adaptador (se utilizará en función del tamaño del conducto)

G : Válvula de retención (sólo en evacuación exterior)

H : Soporte acceso

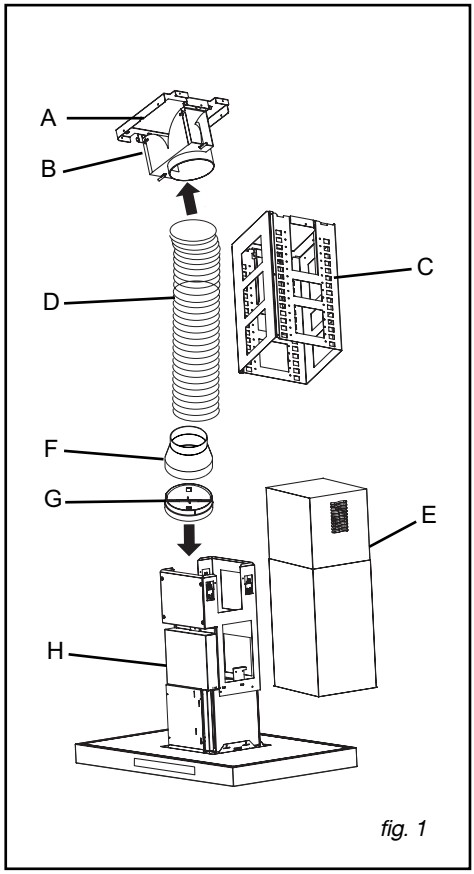


fig. 1

ES 2 / INSTALACIÓN DE SU APARATO

- La distancia mínima entre la zona de cocción y la parte más baja de la campana debe ser de 70 cm. Si las instrucciones de la placa de cocción instalada bajo la campana especifican una distancia mayor a 70 cm, ésta es la que deberá tenerse en cuenta.
– Con la ayuda de un alambre de plomo, marcar sobre el soporte al techo el centro de la superficie de cocción (fig.2).
– La muesca A del soporte al techo debe estar en frente de la cara del producto (fig.2).
- Fije el soporte al techo con la ayuda de los 6 tornillos y clavijas suministrados.
- Si su campana está en modo reciclaje, fijar el deflector sobre el soporte al techo con la ayuda de las 2 clavijas suministradas. (fig 3 reciclaje).

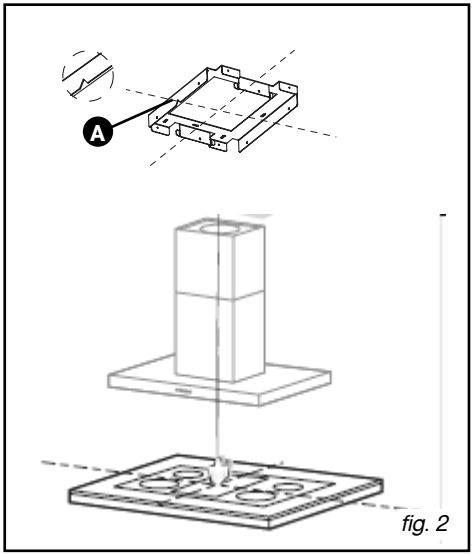


fig. 2

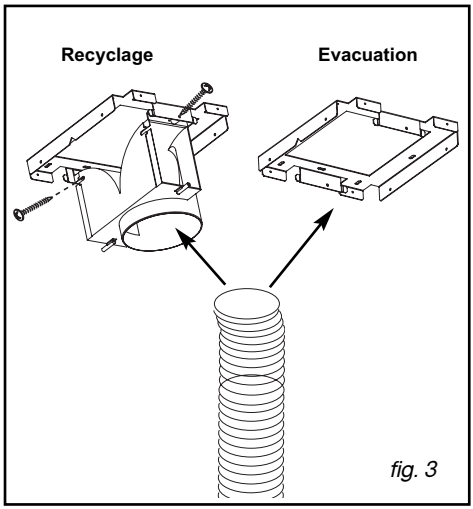


fig. 3

- Encaje el conducto al deflector (modo reciclaje), o a un conducto exterior al techo (modo evacuación).
- Una vez ajustado correctamente el soporte de la chimenea, ponga los 4 tornillos para mantener el soporte de la campana (fig.4).

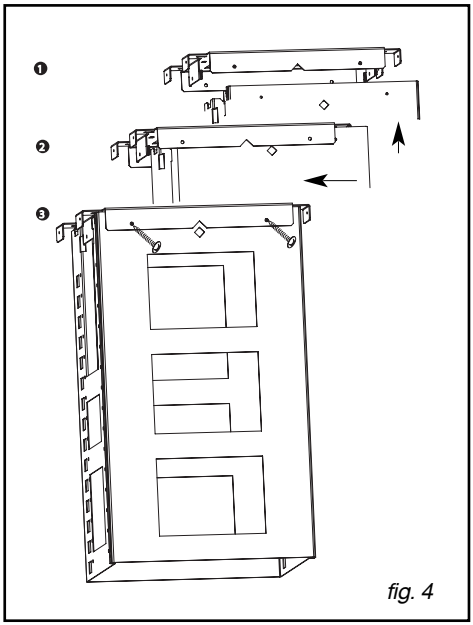


fig. 4

Tenga cuidado de no olvidarse de sacar los cables antes del montaje completo de la campana.

– En modo evacuación exterior, instale la válvula de retención sobre la salida del motor (fig. 5-B). Esta válvula de retención permite obstruir la entrada de aire proveniente del exterior.
– En el caso de un conducto de diámetro de 125mm, utilice el adaptador suministrado (fig. 5-A).
Si su conducto exterior es inferior a 125mm, es obligatorio conectar su campana en modo reciclaje.
– Encaje el extremo del conducto sobre la salida del motor (para el modo reciclaje) o sobre la válvula (para el modo evacuación).
– Disponga sus chimeneas (fig.6-A) poniendo cuidado al situar las entradas de aire hacia arriba de manera que sean visibles si está en modo reciclaje.
– Presione sobre la parte más alta (B) para insertar la campana en el soporte chimenea.
– Desde la primera ranura (1er clic) la campana es sustentada.
– Puede regular la altura de su aparato empujándola hacia el techo (70 cm como mínimo por encima de su superficie de cocina).
– A la altura fijada, **sujete imperativamente el producto con los 4 tornillos suministrados** (fig.7-C).
– A continuación mantenga subida la chimenea interior y atornille los 4 tornillos (fig.8-D).

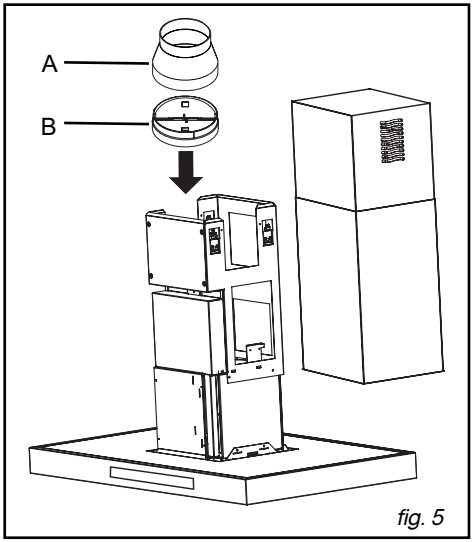


fig. 5

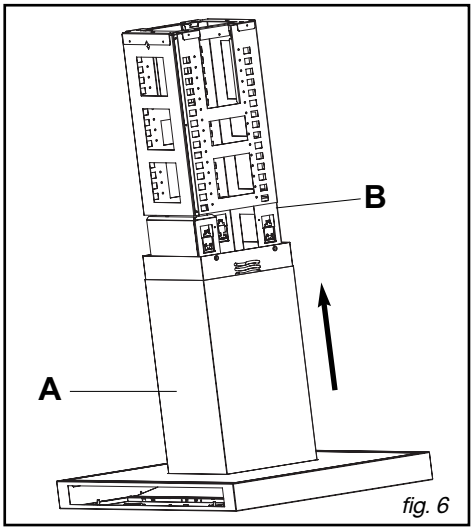


fig. 6

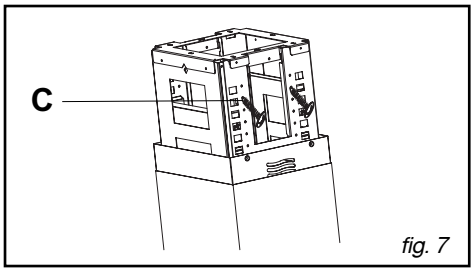


fig. 7

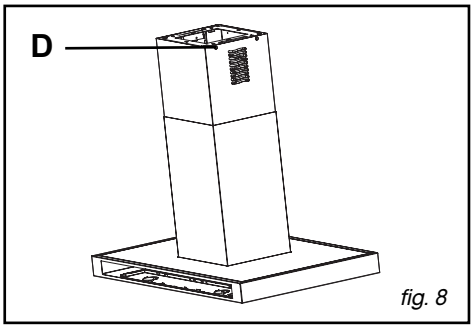
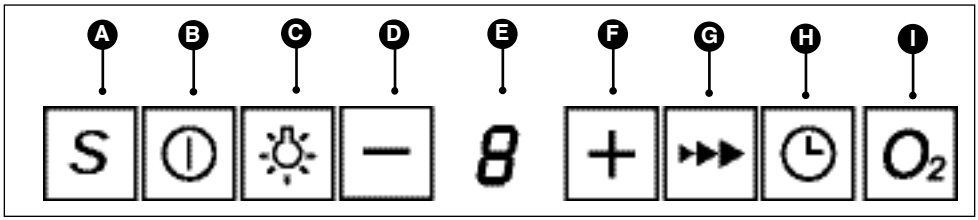


fig. 8

• *DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS *(Según modelos)*



- **A** Modo automático*
- **B** Puesta en marcha / Parada
- **C** Iluminación
- **D** Disminución de la velocidad
- **E** Mandos
- **F** Aumento de la velocidad
- **G** Turbo
- **H** Temporizador / Parada retardada 10 minutos
- **I** Oxígeno *

• *MODO AUTOMÁTICO (según modelos)*

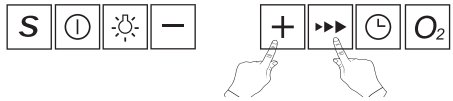
Estas campanas tienen una capacidad de adaptación ya que están equipadas de sensores que se activan automáticamente cuando detectan cualquier emisión de calor o de vapor, adaptando la velocidad de aspiración y dejando de funcionar cuando han evacuado todo el humo.

Aviso

Esta guía de instalación es válida para varios modelos. Pueden aparecer ligeras diferencias de detalles y de equipamiento en el aparato y en las descripciones presentadas.

*Selección del tipo de placa en modo automático **

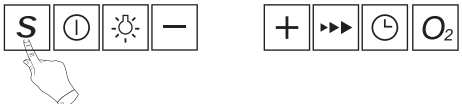
Para seleccionar su tipo de placa, su campana extractora debe estar apagada.



Presione prolongadamente (>2s) y simultáneamente sobre [+] y [▸▸▸] para estar en modo "configuración". Presione [−] para seleccionar el tipo de placa: El panel indica I para una placa de inducción, U para una placa vitrocerámica y G para una placa de gas. Apretando breve y simultáneamente sobre [+] y [▸▸▸] podrá validar su configuración.

Configuración del modo automático

Usted puede afinar el tiempo de reacción de su campana extractora en modo automático.



Para realizar el ajuste de sensibilidad, presione [S] durante más de 2 segundos.

: sensibilidad mínima,

: sensibilidad media

: sensibilidad máxima

Presione una vez [+] para aumentar la sensibilidad. Presione [−] para disminuirla.

Presione brevemente [⏻] para anular su configuración.

Su configuración se validará automáticamente pasados 10 segundos.

Seleccionar el modo automático

Presione [S] . Si el piloto A parpadea significa que la campana extractora está en modo automático.

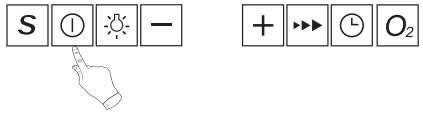
Detener la campana extractora en modo automático

Si está en modo automático y Ud. desea detener la campana extractora debe presionar la tecla [S] .

Nota

La parada con temporizador es automática en este tipo de campanas extractoras. Gracias a este sistema, según la potencia utilizada para cocinar, la campana extractora sigue funcionando durante cinco, diez o quince minutos, para tratar y aspirar todos los humos.

- ***PUESTA EN MARCHA DE LA CAMPANA EXTRACTORA EN MODO MANUAL***



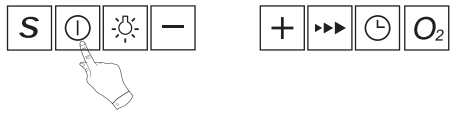
Presionando ⏻ pondrá en marcha la campana extractora en velocidad 1 (el panel indica 1).

- ***CAMBIO DE VELOCIDAD***

Tras haber puesto en marcha la campana extractora, podrá modificar la velocidad de aspiración presionando [+] o [−].

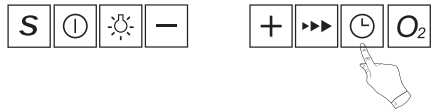
La función [▸▸▸] permite que su campana extractora permanezca 10 minutos a la velocidad máxima 4 y después volver a velocidad 2.

- ***PARADA DE LA CAMPANA EXTRACTORA***



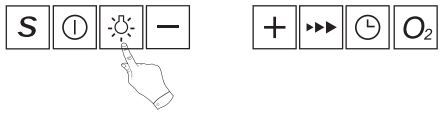
Presionando ⏻ parará la campana extractora.

- ***PARADA EN DIFERIDO***



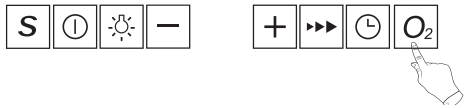
Al finalizar una cocción, podrá seleccionar [◷] para detener su campana extractora. Esta función permite mantener la aspiración durante 10 minutos a la velocidad seleccionada.
Para anular la parada en diferido, presione sobre la misma tecla y la función se anulará.

• *ALUMBRADO*



Presionando brevemente le permite encender o apagar el alumbrado halógeno de su campana extractora.
Su campana (según el modelo) le permite modular el grado de intensidad luminosa más o menos vivo. Para variar la intensidad de iluminación presione prolongadamente .

• *FUNCIÓN OXÍGENO (según el modelo)*



Presionando brevemente la tecla se pone en marcha la campana a velocidad reducida y silenciosa durante 1 hora.
El piloto se ilumina.

Para interrumpir esta función, vuelva a presionar .

Programación de la función Oxígeno

Presione prolongadamente la tecla para activar la programación.

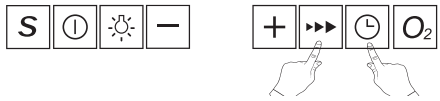
1 y parpadean alternativamente, indicando el inicio de la programación.

Presione múltiples veces sobre la tecla para aumentar la duración (de 2h a 9h como máximo) de funcionamiento de la función Oxígeno. La campana funcionará a velocidad reducida y silenciosa durante la duración programada. La cifra, que representa la duración en horas (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 ó 9) y parpadean alternativamente durante la duración del programa Oxígeno.

Presione múltiples veces sobre la tecla para disminuir la duración (de 8h a 1h).
La validación de la programación se automatiza cada 10 min.
La programación puede ser anulada antes de la validación automática presionando brevemente sobre .

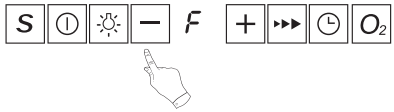
Para interrumpir esta función presione la tecla

• *MODO RECICLAJE / EVACUACIÓN*



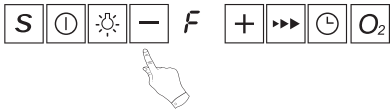
Presione prolongadamente ▸▸▸ y ◷ para elegir el modo de evacuación o reciclaje.
El piloto E o r se ilumina y la configuración puede comenzar.
Presione brevemente la tecla + o − para seleccionar el modo de reciclaje (r) o el modo de evacuación (E).
Presione brevemente ▸▸▸ y ◷ para validar la configuración.
Presione brevemente sobre ⏻ para anular la configuración.

• *SATURACIÓN DEL FILTRO CARTUCHO*



Cuando el piloto **F parpadea**, nos indica que los filtros de cartucho deben limpiarse (ver capítulo "Limpieza filtro cartucho").
Presionar prolongadamente sobre la tecla − para desbloquear la función "saturación".

• *SATURACIÓN DEL FILTRO DE CARBÓN (Filtro opcional)*



Cuando el piloto **F no parpadea**, indica que los filtros de carbón deben cambiarse (ver capítulo "Cambio del filtro de carbón").
Presionar prolongadamente sobre la tecla − para desbloquear la función "saturación".
Únicamente en modo reciclaje.

• *AUTO STOP VENTILADOR*

Si se olvida de apagar su campana, ésta se detendrá al cabo de 9 horas de funcionamiento.

• *AUTO STOP ALUMBRADO*

Si se olvida de apagar luz de su campana, ésta se apagará al cabo de 9 horas de funcionamiento.

Atención

Desconecte (retirando la toma o accionando el disyuntor) el aparato antes de realizar su mantenimiento o de limpiarlo. Un mantenimiento periódico es una garantía de buen funcionamiento, buen rendimiento y duración.

Atención

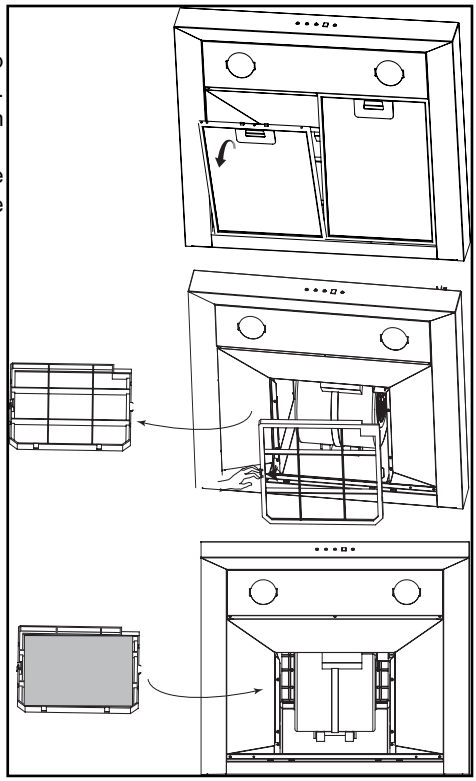
No respetar las instrucciones de limpieza del aparato y los filtros puede ocasionar incendios. Respete estrictamente las instrucciones de mantenimiento.

- ***LIMPIEZA DEL FILTRO MODULAR***

Se debe limpiar cada 30 horas de utilización o aproximadamente una vez al mes como mínimo. La limpieza se puede hacer en el lavavajillas, en posición vertical.
Utilice un cepillo, agua caliente y un detergente suave. Aclárelo y séquelo con cuidado antes de volverlo a colocar.

• Desmontaje del filtro modular (fig. 1)

– Accione el asa integrada del filtro modular.
– Incline el filtro modular hacia abajo.



- ***CAMBIO DEL FILTRO DE CARBONO (no suministrado)***

Sustitúyalo cada 120 horas de utilización aproximadamente.
– Retire el filtro modular desclipándolo (A.fig. 1).
– Retire el filtro de carbono o la reja de protección plástica (B.fig.1)
– Inserte el nuevo filtro de carbono.
Si usted no utiliza el filtro de carbono, deje posicionada la reja de protección plástica.

- ***LIMPIEZA DE LA SUPERFICIE EXTERIOR***

Para limpiar el exterior de la campana utilice agua con jabón, pero no use cremas para fregar, ni estropajos.

- ***CAMBIO DE BOMBILLA***

Modelo con bombilla halógena
– Retire la tulipa (fig. 3).
– Cambie la bombilla halógena G4-20W-12V.
– Vuelva a colocar el conjunto realizando las operaciones en sentido inverso.

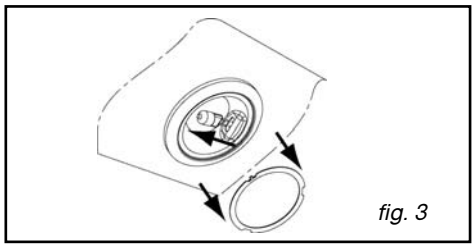


fig. 3

Atención

Antes de realizar cualquier intervención, deberá dejar la campana sin tensión, bien desenchufándola o bien accionando el disyuntor.

• *LIMPIAR EL APARATO*

MANTENIMIENTO...	¿CÓMO PROCEDER?	PRODUCTOS/ACCESORIOS QUE SE DEBEN UTILIZAR
Cubierta y accesorios	**No utilice nunca estropajos metálicos, productos abrasivos o cepillos demasiado duros.**	Para limpiar el chasis y ojo de buey de iluminación, utilice exclusivamente productos de limpieza del comercio diluidos en agua, aclare después con agua y seque con un trapo suave.
Filtro modular	El filtro retiene los vapores grasos y el polvo. Este elemento garantiza una parte importante de la eficacia de la campana. En caso de manchas persistentes, utilice un detergente en crema no abrasivo y a continuación aclárelo con agua limpia.	Límpiela con un producto de limpieza del comercio, aclárela abundantemente y séquela. La limpieza se puede efectuar en el lavavajillas, en posición vertical **(no lo ponga en contacto con la vajilla sucia o con cubiertos de plata).**
Filtro carbono activo (según modelo u opcional)	Este filtro retiene los olores y se debe cambiar al menos una vez al año, en función de su uso. Pida estos filtros a su vendedor y anote la fecha del cambio.	

Para mantener en buen estado su aparato, le recomendamos que utilice los productos de limpieza Clearit.

La pericia de los profesionales
al servicio de los particulares

Clearit le propone productos profesionales y soluciones adecuadas para el mantenimiento cotidiano de sus aparatos electrodomésticos y su cocina.
Los podrá encontrar a la venta en su distribuidor habitual, junto con toda una línea de productos accesorios y consumibles.

5 / ANOMALIAS DE FUNCIONAMIENTO ES

SÍNTOMAS	SOLUCIONES
La campana no funciona...	Compruebe que: • no hay un corte de corriente. • se ha seleccionado una velocidad.
El rendimiento de la campana es insuficiente...	Compruebe que: • la velocidad del motor que ha seleccionado es suficiente para la cantidad de humo y el vapor de agua producido. • la cocina está suficientemente ventilada para que pueda entrar aire. • el filtro de carbono no está gastado (campana en versión reciclaje)
La campana se ha parado mientras estaba funcionando	Compruebe que: • no hay un corte de corriente. • no se ha activado el dispositivo de corte omnipolar.

6 / SERVICIO TÉCNICO ES

• *INTERVENCIONES*

Las eventuales intervenciones sobre su aparato deben ser efectuadas por un profesional cualificado depositario de la marca. Cuando realice su llamada, mencione la referencia completa del aparato (modelo, tipo y número de serie). Esta información figura en la placa de características *(Fig.1).*

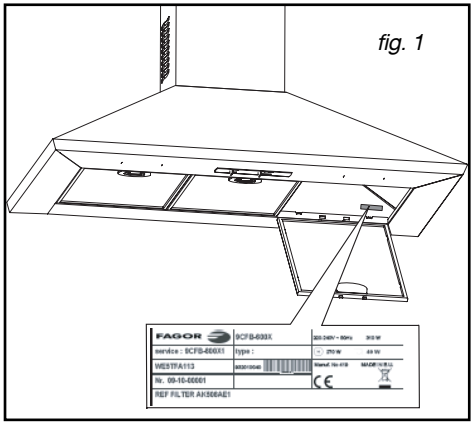


fig. 1

FR **02**

ES **20**

EN **38**

DE **56**

As part of our commitment to constantly improving our products, we reserve the right to make changes to them based on technical advances to their technical and functional features and appearance

Warning:
Before installing and using your appliance, please carefully read this Guide to Installation and Use, which will allow you to quickly familiarise yourself with its operation.

1 / NOTICES TO THE USER

- Safety recommendations 40
- Environmental protection 41
- Description of your appliance 42

2 / INSTALLING YOUR APPLIANCE

- Using the evacuation mode 43
- Using the recycling mode 43
- Electrical connections 44
- Assembling the hood 45
- Assembling the ventilation shaft
  - ° Outdoor evacuation 46
  - ° Recycling 47

3 / USING YOUR APPLIANCE

- Description of control panel 48

4 / CARING FOR AND CLEANING YOUR APPLIANCE

- Cleaning the filter cartridges 49
- Changing the carbon filter 49
- Cleaning the outer surfaces 49
- Changing the light bulb 49
- Maintaining your appliance 49

5 / TROUBLESHOOTING 50

6 / AFTER-SALES SERVICE 50

Attention

Keep this user guide with your appliance. If the appliance is ever sold or transferred to another person, ensure that the new owner receives the user guide. Please become familiar with these recommendations before installing and using your appliance. They were written for your safety and the safety of others.

• *SAFETY RECOMMENDATIONS*

– This oven was designed for use by private persons in their homes.

– This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensorial or mental capacity or people lacking in experience or knowledge, except if they have the benefit, through the intermediary of a person responsible for their safety, of preliminary supervision or instruction concerning the use of the appliance. It is advisable to supervise children to make sure that they do not treat the appliance as a toy.

– When you receive the appliance, unpack or have it unpacked immediately. Give it an overall general inspection. Make note of any concerns or reservations on the delivery slip and make sure to keep a copy of this form.

– Your appliance is intended for standard household use. Do not use it for commercial or industrial purposes or for any other purpose than that for which it was designed.

– Do not modify or attempt to modify any of the characteristics of this appliance. This would be dangerous to your safety.

– Repairs must only be carried out by an approved specialist.

– Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts.

– Provide adequate ventilation for the room in the case of simultaneous use of the hood and other appliances powered by an energy source other than electricity. This will prevent the hood from aspirating the combustion gases.

– You should never "flambé" dishes under the hood or operate gas rings under the hood without placing cookware on them (the flames sucked up into the hood can damage the appliance).

– When frying food under the appliance, you must carefully monitor the preparation at all times. Oils and grease brought to very high temperatures can catch fire.

– Respect the recommended frequency of cleaning and filter replacements. The accumulation of grease deposits may cause a fire.

– The hood should never be used over a combustible fuel burning stove (wood, coal, etc.).

– Never use steam or high-pressure devices to clean your appliance (requirement imposed by electrical safety).

– With a view to constantly improving our products, we reserve the right to modify their technical, functional or aesthetic characteristics, making any changes to their features considered necessary or desirable in view of technical progress.

– In order to easily locate the reference information for your appliance, we recommend that you note these data on the "After-Sales Service Department and Customer Relation

Warning

In the case of a kitchen heated by a device connected to a chimney (a stove, for example) the "recycling" version of the hood should be installed. Do not use the hood without metal filters.
Suitable ventilation should be provided in the room when the hood is used at the same time as appliances operated by gas or another combustible fuel.

• *ENVIRONMENTAL PROTECTION*

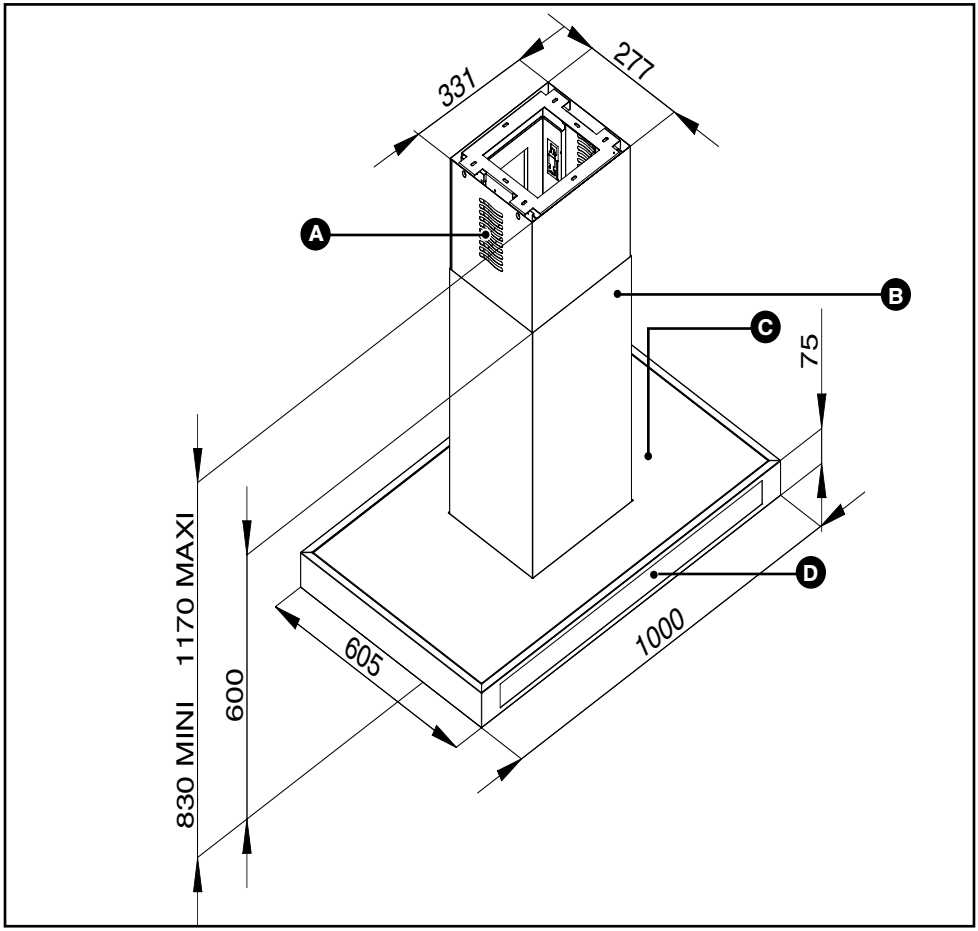
– This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.
– Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home.

– We thank you doing your part to protect the environment.

Warning
Installation should only be performed by installers and qualified technicians.

Warning
Remove the protective film from the filter cartridge before use.

• *DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE*



A	Vents	C	Top surface
B	Ventilation shaft	D	Control panel

- 2 people are required to correctly install this appliance (approx. 30 kg).
- During installation of the hood, place the product packaging on the cooking surface to protect it in the event of the hood falling down.
- The appliance must be unplugged during installation or when any repair or maintenance work is being performed.
- Ensure that the network voltage corresponds to the voltage noted on the identification plate located inside the hood.
- If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your Appliance, call upon a professional electrician.
- If the hood is being used in evacuation mode, do not connect the appliance to a combustion gas exhaust duct (boiler, chimney, etc.) or to a CMV (controlled mechanical ventilation) system.
- Under no circumstances should the exhaust duct empty into the attic.
- Install the hood at a safe distance of at least 70 cm from an electric, gas or combined cooking hob.

• *USING THE EVACUATION MODE*

If you possess an outlet to the exterior (fig. 1)

Your hood can be connected to this outlet using a flue (minimum diameter 125 mm that is enamelled, in aluminium, flexible or made of inflammable material). If your flue is less than 125 mm in diameter, **you must use the recycling mode.**

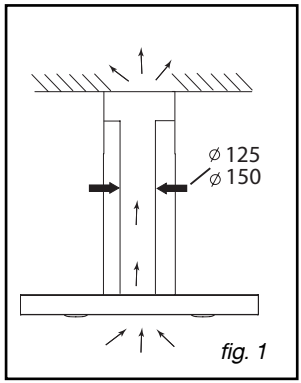


fig. 1

• *USING THE RECYCLING MODE*

If you do not possess an outlet to the exterior *(fig. 2)*

All of our appliances can be used in recycling mode.

In this case, you should add an active carbon filter which will keep in odours.

(See Chapter 4: Changing the carbon filter.)

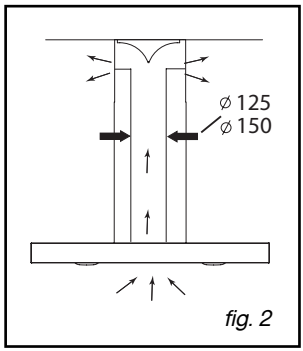


fig. 2

• *ELECTRICAL CONNECTIONS*

During installation and maintenance operations, the appliance must be unplugged from the electrical grid; fuses must be cut off or removed.

The electrical connection must be made before completely fixing the ventilation shaft to the ceiling.

Ensure that:

- the electrical installation has sufficient voltage,
- the electrical wires are in good condition,
- the diameter of the wires complies with the installation requirements.

Warning

This appliance is delivered with a H 05 VVF power cord. It must be connected to the main power supply (which should be a 220-240 V single phase current) via a CEI 60083 standardised socket that should remain accessible after installation, in keeping with installation guidelines.

We cannot be held responsible for any accident resulting from an inexistent, defective or incorrect ground lead. The fuse for your installation must be 10 or 16A. If the power cable is damaged, call the after-sales service department in order to avoid danger.

Warning

If the electrical installation at your residence requires any changes in order to hook up your appliance, call upon a professional electrician.

Warning

If the hood displays any malfunctions, unplug the appliance or remove the fuse corresponding to the electrical socket where your appliance is plugged in.

Warning

The hood must be installed in compliance with all applicable regulations concerning the ventilation of premises. In France these regulations are described in DTU 61.1 from the CSTB. In particular, the evacuated air should never be conveyed to a duct used to evacuate smoke from appliances that use gas or other combustible fuels. Unused ducts may only be used after approval from a competent specialist.

Important

The accessible parts of this appliance may become hot if it is used with a cooking appliance.

Tip

For optimal use of your appliance, we recommend you connect the hood to a 150 mm-diameter flue (not delivered with the appliance). Minimise the number of angles and bends and the length of the flue. If the hood is to be used for outdoor evacuation, you should ensure a sufficient inflow of fresh air to avoid a pressure deficiency in the room.

A : Ceiling bracket

B : Deflector (recycling mode only)

C : Ventilation shaft bracket

D : Flue (not delivered with the appliance)

E : Telescoping ventilation shafts
Vent up : recycling mode
Vent down : evacuation mode

F : Adapter (to be used depending on the size of the flue)

G : Back-flow valve (for outdoor evacuation only)

H : Motor bracket

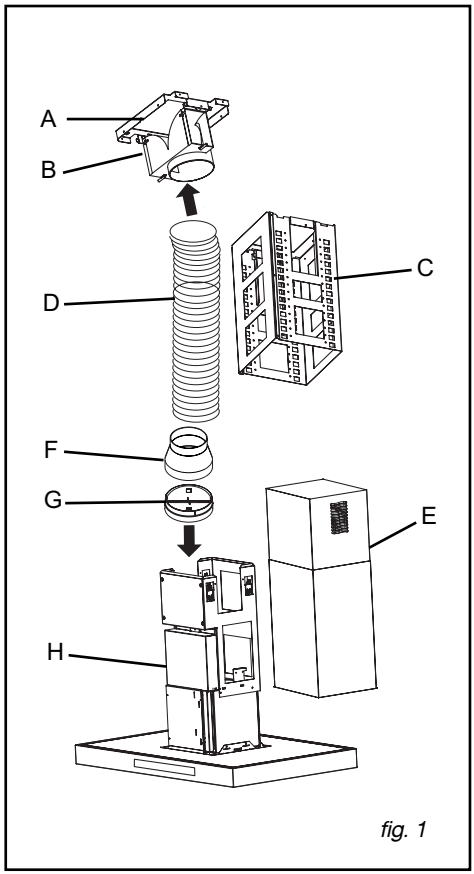


fig. 1

• *ASSEMBLING THE HOOD*

The minimum distance between the cooking surface and the lowest part of the hood must be 70 cm. If the instructions for the hob installed under the hood specify a distance of more than 70 cm, this requirement must be respected.

– With the aid of a lead wire, align the centre of the cooking surface with the ceiling bracket (fig.2).

– Notch A in the ceiling bracket must be facing the appliance (Fig.2).

- Fix the ceiling bracket in place using the 6 screws and wall plugs supplied.

- If your hood is in recycling mode, fix the deflector to the ceiling bracket using the 2 screws supplied (fig 3 recycling).

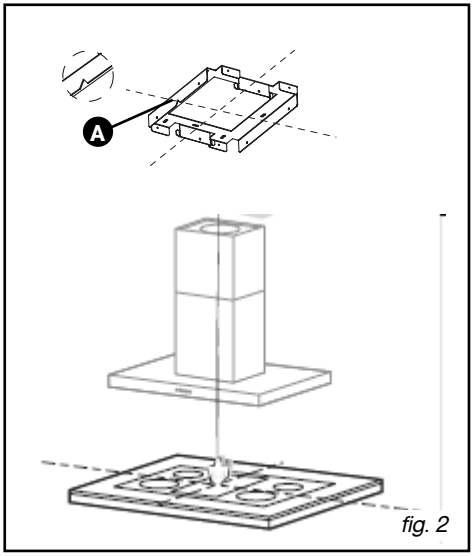


fig. 2

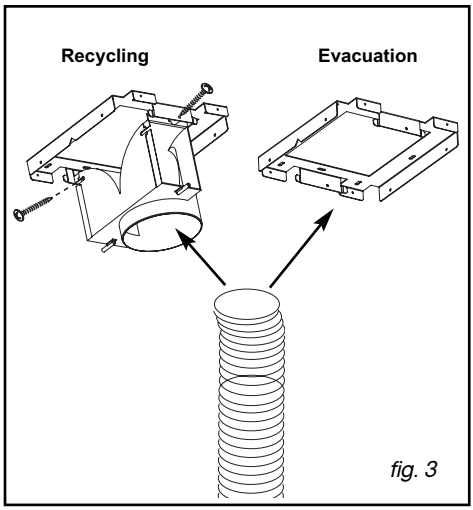


fig. 3

- Connect the flue to the deflector (recycling mode), or to another flue leading away from the ceiling (evacuation mode).

- When the ventilation shaft bracket has been correctly fitted, screw in the 4 screws to hold the hood bracket in place (fig.4).

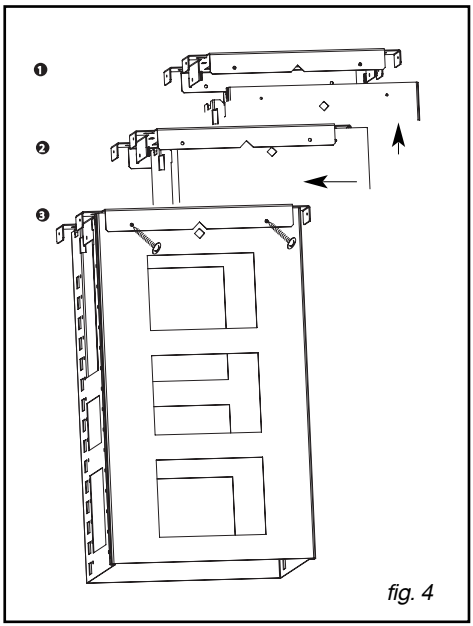


fig. 4

Important! Do not forget to remove the cables before assembling the hood completely.

– In outdoor evacuation mode, fit the back-flow valve to the motor outlet (fig. 5-B). This back-flow valve allows obstruction of air entering from outside.
– If you are using a 125 mm diameter flue, use the adapter supplied (fig. 5-A).
If your outdoor flue has a diameter of less than 125 mm, you must connect your hood in recycling mode.
– Fit the end of the flue to the motor outlet (for recycling mode) or to the back-flow valve (for evacuation mode).
– Fit the ventilation shafts (fig.6-A), taking care to position them as follows if the hood is in recycling mode, the vents must be facing upwards so that they are visible.
– Press on the top part (B) to insert the hood in the ventilation shaft bracket.
– The hood is supported from the first notch (1st click).
– You may then adjust the height of the appliance, pushing it up towards the ceiling (at least 70 cm above your cooking hob).
– When the appliance is at the required height, **you must then fix it in place with the 4 screws supplied** (fig.7-C).
– Then fit the interior ventilation shaft in place again and screw in the 4 screws (fig.8-D).

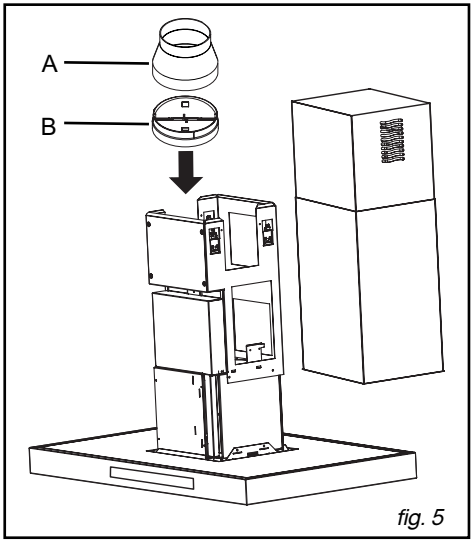


fig. 5

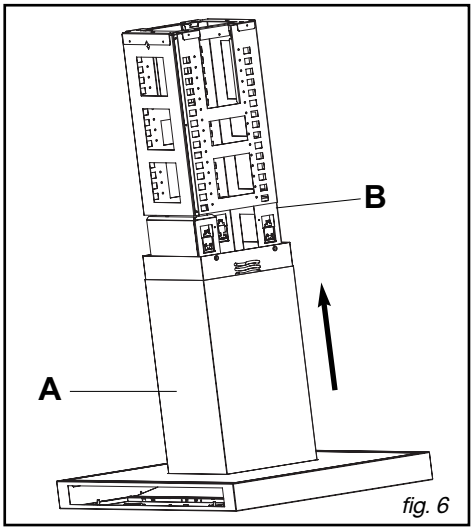


fig. 6

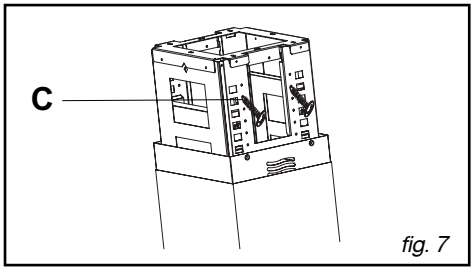


fig. 7

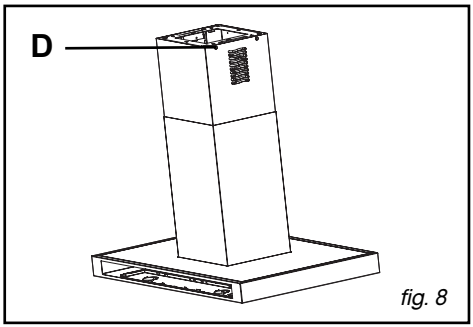
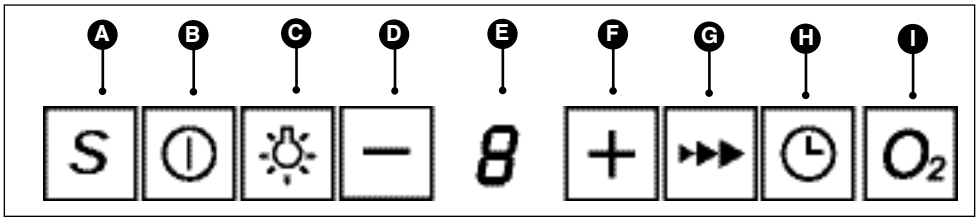


fig. 8

• *DESCRIPTION OF CONTROL PANEL *(Depending on model)*



- **A** Automatic mode *
- **B** On / Off
- **C** Lighting
- **D** Speed reduction
- **E** Indicator
- **F** Speed increase
- **G** Boost
- **H** Timer / Delayed shutdown (10 min)
- **I** Oxygen *

• *AUTOMATIC MODE (depending on model)*

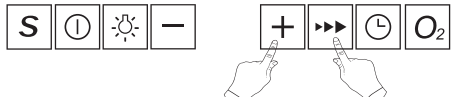
These hoods are designed with the capacity to adapt. Fitted with sensing devices, they activate automatically when they detect any emission of steam or heat, spontaneously adapt suction speed and stop operating when the last of the smoke has been evacuated.

Tip

This guide to Installation and Use is valid for several models. Minor differences in details and fittings may emerge between your appliance and the descriptions provided.

*Selecting the type of hob in automatic mode **

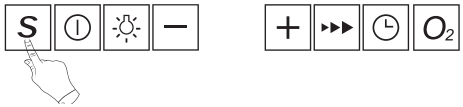
To select your hob type, your hood should be switched off.



Press for >2s simultaneously on [+] and [▸▸▸] to enter configuration mode. Press [−] to select the hob type: the indicator displays I for an induction hob, U for a ceramic hob and G for a gas hob. Pressing once and simultaneously on [+] and [▸▸▸] will validate your configuration.

Automatic mode setting

You have the possibility of refining the reaction time of your hood in automatic mode.



To adjust its sensitivity, press the [S] button for more than 2s.

: minimum sensitivity

: average sensitivity

: maximum sensitivity

Press [+] to increase sensitivity and [−] to reduce it.

Press ⏻ once to cancel your settings

Your settings are automatically validated after 10s.

Changing to automatic mode

Press [S]. The A indicator will flash and tell you that the hood is in automatic mode.

Shutting down the hood in automatic mode

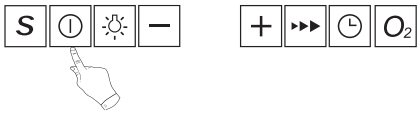
You are in automatic mode and want to shut down your hood. Press [S].

Info

Timed shutdown is automatic in these hoods.

Through this system, the hood continues to operate for five, ten or fifteen minutes, depending on the power used for cooking, in order to process and remove all smoke.

- ***SWITCHING ON THE HOOD IN MANUAL MODE***



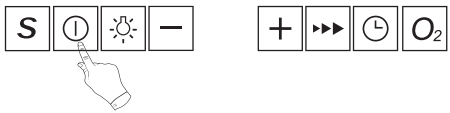
Pressing the ⏻ button starts up the hood at speed 1 (the indicator displays 1).

- ***CHANGING SPEED***

After starting up the hood, you can change the suction speed by pressing + or −.

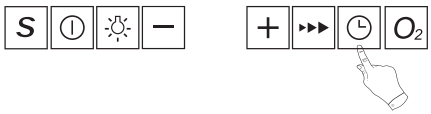
The ▸▸▸ function allows your hood to remain for 10 min at maximum speed 4 and then change to speed 2

- ***SWITCHING OFF THE HOOD***



Press the ⏻ button to switch the hood off.

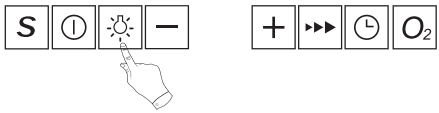
- ***DELAYED SHUTDOWN***



At the end of cooking, you can select the ◷ button to shut down your hood. This function maintains suction for 10 minutes at the selected speed.

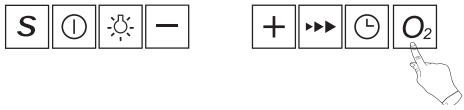
To cancel delayed shutdown, press the same button to stop the delayed function.

- ***LIGHTING***



Press the button once to switch the halogen lighting of your hood on or off.
Your hood (depending on the model) gives you the possibility of changing the intensity of the light as you wish to make it more or less bright. Pressing and holding the button can vary the intensity of the lighting.

- ***OXYGEN FUNCTION (DEPENDING ON MODEL)***



Press the O_2 button once to switch on the hood at reduced speed and in silent mode for 1 hour. The indicator is displayed.

To shut down this function press O_2 again.

Programming the Oxygen function

Press and hold the O_2 button to activate the programming.

1 and will flash alternately, indicating the start of programming.

Every time the + button is pressed once, this will increase the period of operation of the Oxygen function (from 2h to 9h maximum). The hood will operate at reduced speed and in silent mode during the selected period. The figure representing the time in hours (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 or 9) and will flash alternately throughout the Oxygen program.

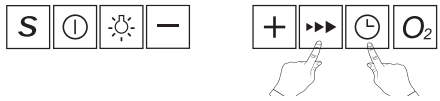
Every time the − button is pressed once the time will be reduced (from 8h to 1h).

The program is validated automatically after 10 min.

Programming can be cancelled before automatic validation by pressing the button ⏻.

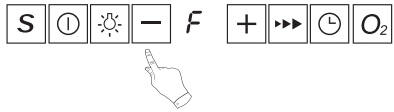
To shut down this function press O_2

• *RECYCLING / EVACUATION MODE*



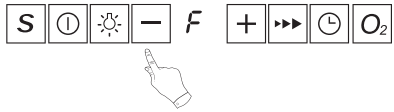
Press and hold the ▸▸▸ and ◷ buttons to select Evacuation or Recycling mode. The E or r indicator is displayed. You can now enter your settings.
Press + or − once to select recycling mode (r) or evacuation mode (E).
Press ▸▸▸ and ◷ once to validate the settings.
Press ⏻ once to cancel the settings.

• *FILTER CARTRIDGE SATURATION*



When the **F indicator is flashing**, this indicates that the filter cartridges should be cleaned (see section on “Cleaning the filter cartridge”).
Press and hold the − button to release the “saturation” function.

• *CARBON FILTER SATURATION (Optional filter)*



When the **F indicator is not flashing**, it indicates that the carbon filters should be changed (see section on “Changing the carbon filter”).
Press and hold the − button to release the “saturation” function.
Only in recycling mode.

• *AUTOMATIC FAN SHUTDOWN*

If you forget to switch off your hood, it will shut down after 9 hours’ operation.

• *AUTOMATIC LIGHTING SHUTDOWN*

If you forget to switch off the lighting on your hood, it will shut down after 9 hours’ operation.

Warning

Always unplug the hood before cleaning it or performing other maintenance acts. Regular maintenance of your appliance is a guarantee of proper functioning, good performance and durability.

Warning

Failure to respect the guidelines for cleaning the appliance and filters may cause fires. Please carefully adhere to the maintenance recommendations.

• CLEANING THE FILTER CARTRIDGES

They must be cleaned after approximately 30 hours of use or at least once a month. These filters can be cleaned in a vertical position in your dishwasher. Use a brush, hot water and mild detergent.

Rinse and dry them thoroughly before returning them to the hood.

• Dismantling the filter cartridge (fig.1)

– Replace it after approximately 120 hours of use.

– Remove the filter cartridge by unclipping it (fig. 1).

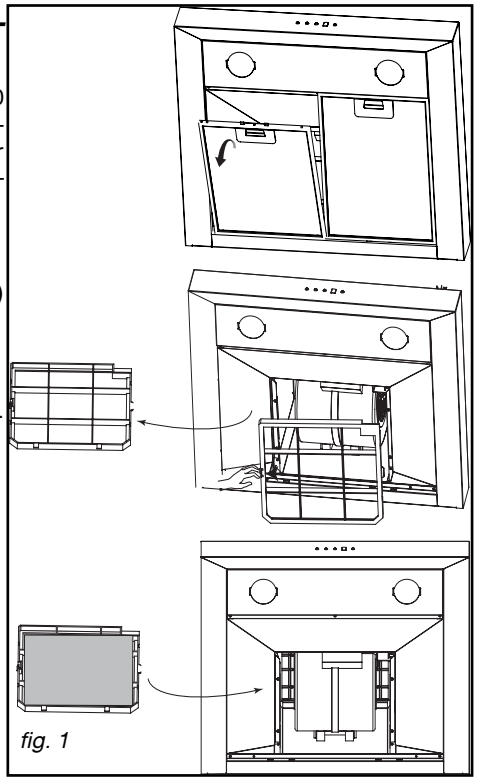


fig. 1

• CHANGING THE CARBON FILTER (not supplied)

The carbon filter should be replaced after approximately 120 hours of use.

– Unclip the filter cartridge to remove it (A.fig. 1).

– Remove the carbon filter or the plastic protection grille (B.fig.1)

– Inset the new carbon filter.

If you do not intend to use a carbon filter, leave the plastic protection grille in place.

• CLEANING THE OUTER SURFACES

To clean the outside of your hood, use soapy water, but do not use abrasive creams or scrubbing sponges.

• CHANGING THE LIGHT BULB

Model with halogen bulb

– Remove the lighting port (fig. 2).

– Change the G4-20W-12V halogen bulb.

– Replace the bulb by repeating these steps in reverse order.

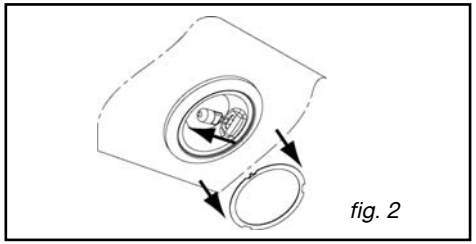


fig. 2

Warning

Before carrying out any work, the power supply to the hood must be turned off, either by unplugging it or by using the circuit breaker switch.

• *MAINTAINING YOUR APPLIANCE*

MAINTENANCE TO USE	WHAT TO DO	PRODUCTS/ACCESSORIES
Top surface and accessories	**Never use metal scouring pads, abrasive products or excessively stiff brushes.**	To clean the body and the lighting port, you should use only commercial household cleaning products diluted in water and then rinse using clean water, drying with a soft cloth.
Filter cartridge	This filter traps fatty vapours and dust. This component plays an important role in ensuring the effectiveness of your hood. In the event of tough stains, use a non-abrasive cream, then rinse with clean water.	Use a commercial household cleaning product then rinse abundantly and dry. These filters can be cleaned in a vertical position in your dishwasher. **(Do not allow them to touch dirty dishes or silverware).**
Activated carbon filter (Depending on model or optional)	This filter traps odours and must be changed at least once a year depending on your level of use. You should order these filters from your dealer and note the date the filter was changed.	

To preserve your appliance, we recommend that you use Clearit cleaning products.

Professional expertise serving individuals

Clearit offers you professional products and solutions designed for the daily care of your household appliances and kitchens.
They are on sale at your regular retailer, along with a complete line of accessories and consumable products.

5 / TROUBLESHOOTING EN

SYMPTOMS	SOLUTIONS
The hood is not working...	Ensure that: • The power is not cut off. • A speed has been selected.
The hood is not operating effectively...	Ensure that: • The selected motor speed is sufficient for the quantity of smoke and vapours to be cleared. • The kitchen is sufficiently ventilated to allow for fresh air intake. • The carbon filter is not worn (hood operating in recycling mode).
The hood stopped working	Ensure that: • The power is not cut off. • The single-pole cut-off device was not activated.

6 / AFTER-SALES SERVICE EN

Any maintenance on your equipment should be undertaken by a qualified mechanic who is an authorised agent for the brand appliances. When making an appointment, state the full reference of your equipment (model, type and serial number). This information appears on the manufacturer's nameplate attached to your equipment (Fig. 1).

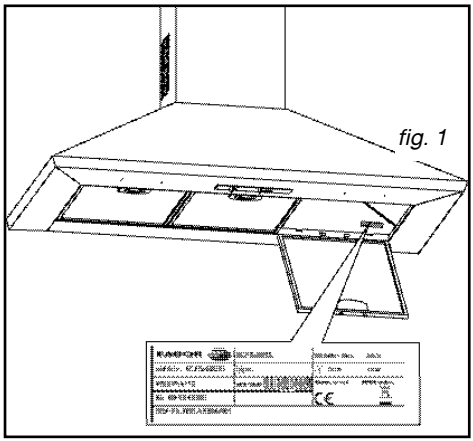


fig. 1

FR **02**

ES **20**

EN **38**

DE **56**

Da wir unsere Produkte ständig verbessern möchten, behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen und ästhetischen Merkmale zu verändern, damit sie mit der technischen Weiterentwicklung Schritt halten.

Wichtig:
Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts diese Einbau- und Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, damit Sie sich sehr rasch mit seinem Betrieb vertraut machen können.

1 / FÜR DEN BENUTZER

- Sicherheitshinweise 58
- Umweltschutz 59
- Gerätebeschreibung. 60

2 / INSTALLATION DES GERÄTS

- Benutzung mit Abluftbetrieb 61
- Benutzung mit Umluftbetrieb 61
- Stromanschluss 62
- Montage der Dunstabzugshaube 63
- Montage des Kamins
  - ° Abluft ins Freie 64
  - ° Umluft.....65

3 / BENUTZUNG DES GERÄTS

- Beschreibung der Bedienelemente 66

4 / PFLEGE UND REINIGUNG DES GERÄTS

- Reinigung der Filterkassette 71
- Austausch des Kohlefilters 71
- Reinigung der Außenfläche 71
- Austausch der Lampe 71
- Pflege des Geräts 72

5 / FUNKTIONSSTÖRUNGEN 73

6 / KUNDENDIENST 73

Wichtig

Diese Betriebsanleitung mit dem Gerät aufbewahren. Sollte das Gerät an eine andere Person verkauft oder weitergegeben werden, sicherstellen, dass das Gerät mit der Betriebsanleitung übergeben wird. Vor der Installation und Benutzung des Geräts sollten folgende Hinweise zur Kenntnis genommen werden, die der Sicherheit des Bedieners und anderer Personen des Haushalts dienen.

• *SICHERHEITSHINWEISE*

— Dieses Gerät ist für die Benutzung durch Privatpersonen in Ihrem Haushalt konzipiert.

— Personen (einschließlich Kindern), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, dieses Gerät sicher zu bedienen, dürfen dieses Gerät nur unter Aufsicht oder mit Anweisung einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person benutzen. Kinder sollen beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

— Das Gerät beim Empfang sofort auspakken oder auspacken lassen. Sein allgemeines Aussehen prüfen. Eventuelle Vorbehalte schriftlich auf dem Lieferschein vermerken und ein Exemplar davon behalten.

— Das Gerät ist für den normalen Haushaltsgebrauch bestimmt. Es nicht für kaufmännische oder industrielle oder andere Zwecke als diejenigen benutzen, für die es konzipiert worden ist.

— Die Merkmale dieses Geräts nicht verändern oder versuchen, sie zu verändern. Dies würde eine ernste Gefahr für alle darstellen.

— Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen Fachmann durchgeführt werden.

— Die Dunstabzugshaube vor dem Reinigen oder der Pflege immer vom Stromnetz trennen.

— Bei gleichzeitigem Betrieb der Dunstabzugshaube und anderer nicht mit Strom betriebener Geräte den Raum angemessen belüften. Dies, damit die Dunstabzugshaube keine Verbrennungsgase ansaugt.

— Es ist verboten, unter der Dunstabzugshaube Gerichte zu flambieren oder Gaskochstellen einzuschalten, ohne dass ein Kochgeschirr darauf steht (die angesaugten Flammen könnten das Gerät beschädigen).

— Frittiervorgänge unter der Dunstabzugshaube müssen ständig überwacht werden. Die auf sehr hohe Temperaturen aufgeheizten Öle und Fette können Feuer fangen.

— Die Häufigkeit der Reinigung und des Ersatzes der Filter einhalten. Die Ansammlung von Fettablagerungen kann einen Brand auslösen.

— Der Betrieb über einer Brennstoff-Feuerstelle (Holz, Kohle, usw.) ist nicht zulässig.

— Niemals Dampf- oder Hochdruckgeräte zur Reinigung des Geräts benutzen (Forderungen bezüglich der elektrischen Sicherheit).

— Bei der Sorge um die ständige Verbesserung unserer Produkte behalten wir uns das Recht vor, ihre technischen, funktionellen oder ästhetischen Merkmale im Zusammenhang mit der technischen Fortentwicklung zu ändern.

— Für das spätere leichte Auffinden der Produktreferenzen des Geräts raten wir Ihnen, sie auf der Seite „Kundendienst und Kundenbeziehungen“ zu notieren.

Achtung

In einer Küche, die mit einem an einen Kamin angeschlossenen Gerät (z.B. Ofen) beheizt wird, muss die Dunstabzugshaube als Umlufthaube installiert werden. Die Dunstabzugshaube darf nicht ohne die Filterkassetten benutzt werden.

Wenn die Dunstabzugshaube in der Küche gleichzeitig mit Geräten benutzt wird, die mit Gas oder einem anderen Brennstoff betrieben werden, muss eine angemessene Belüftung des Raums vorgesehen werden.

• *UMWELTSCHUTZ*

– Die Verpackungsmaterialien dieses Geräts sind recyclebar. Entsorgen Sie sie in den von den Gemeinden eigens zur Verfügung gestellten Containern und tragen Sie auf diese Weise zu ihrem Recycling und zum Umweltschutz bei.

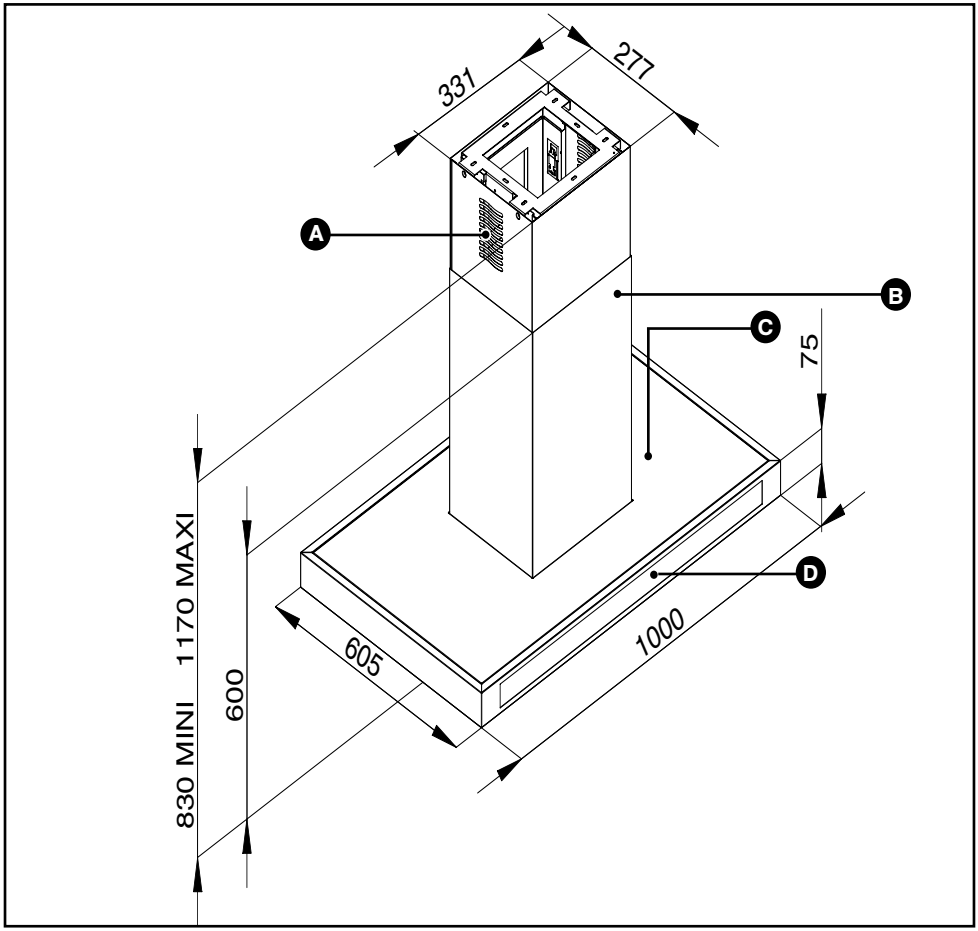
– Ihr Gerät enthält ebenfalls zahlreiche recyclingfähige Materialien. Es wurde deshalb mit diesem Zeichen versehen, um Sie darauf hinzuweisen, dass diese Geräte nach ihrem Gebrauch nicht mit dem übrigen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Das von Ihrem Hersteller in die Wege geleitete Recycling kann somit in Übereinstimmung mit der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte unter optimalen Bedingungen erfolgen. Ihre Gemeindebehörden oder Ihr Händler informieren Sie gerne über die zu Ihrem Wohnort am nächsten liegenden Sammelstellen.

– Wir danken Ihnen für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

Achtung
Der Einbau muss von qualifizierten Installateuren und Technikern vorgenommen werden.

Achtung
Vor der ersten Benutzung der Filterkassette die Schutzfolie abziehen.

• *GERATEBESCHREIBUNG*



A	Ansaugöffnungen	C	Gehäuse
B	Kamin	D	Bedienelement

- Für die ordnungsgemäße Installation Ihres etwa 30 kg schweren Geräts sind 2 Personen erforderlich.
- Legen Sie die Verpackung Ihres Geräts während der Installation auf das Kochfeld liegen, um es vor eventuell herabfallenden Teilen zu schützen.
- Das Gerät muss während der Installation oder bei einem eventuellen Eingriff vom Stromnetz getrennt sein.
- Prüfen, dass die Netzspannung dem auf dem Geräteschild in der Dunstabzugshaube angegebenen Spannungswert entspricht.
- Wenn die Stromanlage der Wohnung für den Anschluss des Geräts eine Änderung erfordert, einen qualifizierten Elektriker heranziehen.
- Wenn die Dunstabzugshaube im Abluftbetrieb betrieben wird, das Gerät nicht an ein Abzugsrohr für Verbrennungsrauch (Heizkessel, Kamin, usw.) oder an eine kontrollierte mechanische Belüftung anschließen.
- Das Abzugsrohr darf wie auch immer nicht in den Dachboden führen.
- Die Dunstabzugshaube zur Sicherheit in mindestens 70 cm Entfernung von einer elektrischen, Gas- oder gemischten Kochstelle installieren.

• *BENUTZUNG MIT ABLUFTBETRIEB*

Bei vorhandenem Abzug ins Freie
(Abb. 1)

Die Dunstabzugshaube kann daran angeschlossen werden vermittels eines nicht mitgelieferten Abzugsrohrs (Mindest-Ø 125 mm, emailliert, aus Aluminium, flexibel oder aus unbrennbarem Material). Wenn das Rohr weniger als 125 mm Querschnitt hat, unbedingt in den Umluftbetrieb übergehen.

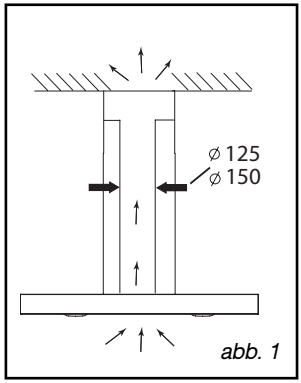


abb. 1

• *BENUTZUNG MIT UMLUFTBETRIEB*

Wenn kein Abzug ins Freie vorhanden ist
(Abb. 2)

Alle unsere Geräte können auch im Umluftbetrieb betrieben werden.

In diesem Fall muss ein (optionales) Aktivkohlefilter eingesetzt werden, das die Gerüche zurückhält.

(siehe Kapitel 4: Austausch des Kohlefilters)

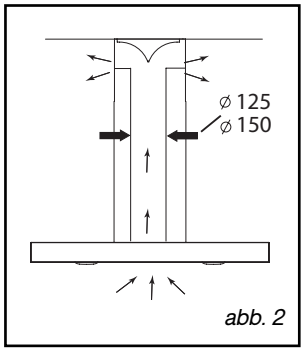


abb. 2

• *STROMANSCHLUSS*

Bei der Installation und den Pflegevorgängen muss das Gerät vom Stromnetz abgetrennt werden, die Schmelzsicherungen müssen abgeschaltet oder herausgenommen werden.

Das Gerät muss an das Stromnetz angeschlossen werden, bevor der Abzug vollständig an der Decke befestigt wird.

Prüfen, ob:

- die Leistung der Installation ausreicht,
- die Versorgungsleitungen in gutem Zustand sind,
- der Drähtequerschnitt mit den Installationsregeln übereinstimmt.

Achtung

Dieses Gerät wird mit einem Versorgungskabel H 05 VVF Es muss vermittels einer Normsteckdose IEC 60083 an ein Stromnetz mit 220 - 240 V einphasig angeschlossen werden, die auch nach der Installation gemäß Einbauregeln zugänglich bleiben muss.
Wir können im Fall eines Unfalls nach einer nicht vorhandenen oder nicht ordnungsgemäßen Erdung nicht haftbar gemacht werden. Die Sicherung der Anlagen muss 10 oder 16 A betragen. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, den Kundendienst rufen, um jegliche Gefahr auszuschließen.

Achtung

Wenn die Stromanlage der Wohnung für den Anschluss des Geräts eine Änderung erfordert, einen qualifizierten Elektriker heranziehen.

Achtung

Wenn die Dunstabzugshaube irgendeine Anomalie aufweist, das Gerät vom Strom trennen oder die Schmelzsicherung herausnehmen, die der Anschlussleitung des Geräts entspricht.

Achtung

Die Installation muss die geltenden Bestimmungen für die Belüftung von Räumen einhalten. In Frankreich werden diese Regeln in der DTU 61.1 des CSTB angegeben. Insbesondere darf die Abzugsluft nicht in eine Leitung geschickt werden, die für den Rauchabzug von Geräten benutzt wird, die mit Gas oder einem anderen Brennstoff betrieben werden. Die Verwendung eines stillgelegten Abzugsrohrs kann nur mit der Erlaubnis eines kompetenten Fachmanns erfolgen.

Achtung

Die zugänglichen Teile dieses Geräts können heiß werden, wenn es mit Kochgeräten verwendet wird.

Ratschlag

Wir empfehlen für die optimale Nutzung des Geräts den Anschluss an ein Rohr mit 150 mm Querschnitt (nicht mitgeliefert). Möglichst wenig Winkelstücke und ein möglichst kurzes Rohr verwenden. Beim Abluftbetrieb der Dunstabzugshaube muss für ausreichende Frischluftzufuhr gesorgt werden, damit vermieden wird, den Raum unter Unterdruck zu setzen.

A : Deckenhalterung

B : Rauchablenker (nur im Umluftbetrieb)

C : Halterung für Abzug

D : Abzugsrohr (nicht im Lieferumfang enthalten)

E : Teleskopkamine
Ansaugöffnung oben: Umluftbetrieb
Ansaugöffnung unten: Abluftbetrieb

F : Adapter (je nach Größe des Abzugsrohrs verwenden)

G : Rücklaufklappe (nur bei Abluftbetrieb)

H : Motor-Träger

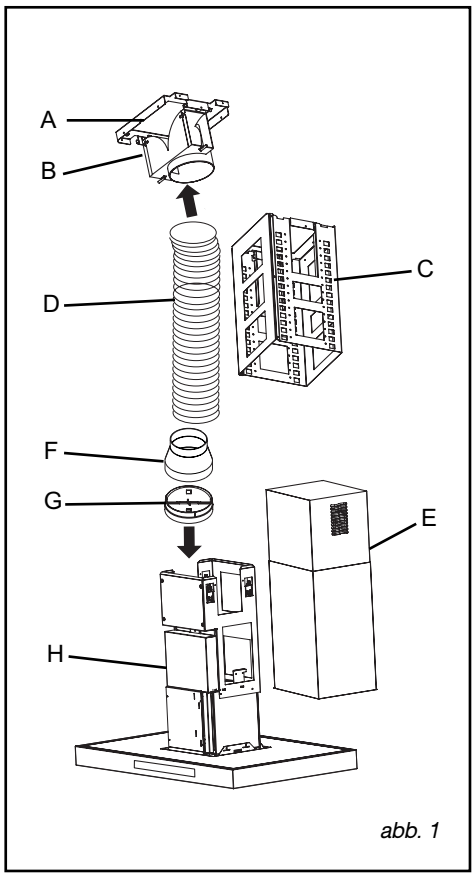


abb. 1

• *MONTAGE DER DUNSTABZUGSHAUBE*

Der Mindestabstand zwischen dem Kochfeld und dem niedrigsten Teil der Dunstabzugshaube muss 70 cm betragen. . Wenn in der Betriebsanleitung des unter der Dunstabzugshaube installierten Kochfelds ein größerer Abstand als 70 cm vorgegeben ist, muss dieser berücksichtigt werden.

– Mit einem Senklot den Mittelpunkt der Kochstelle auf die Deckenhalterung übertragen (Abb. 2).

- Die Aussparung A der Deckenhalterung muss dem Produkt gegenüber liegen (Abb. 2).

- Befestigen Sie die Deckenhalterung mit den 6 mitgelieferten Schrauben und Dübeln.

- Wird Ihre Abzugshaube im Umluftmodus betrieben, den Rauchablenker mit den 2 beiliegenden Schrauben an der Deckenhalterung befestigen (Abb. 3, Umluftbetrieb).

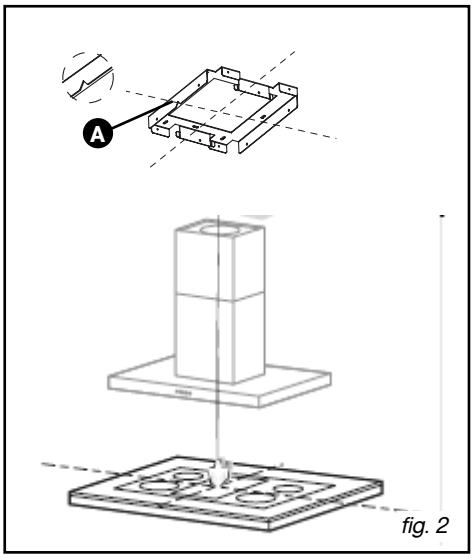


fig. 2

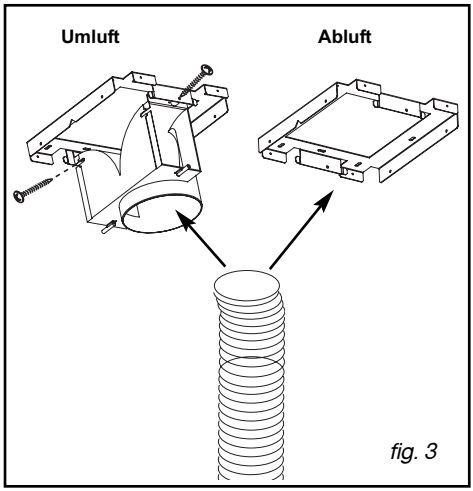


fig. 3

- Verbinden Sie das Abzugsrohr mit dem Rauchablenker (Umluftbetrieb) oder mit einem externen Abzugsrohr in der Decke (Abluftbetrieb).

- Nachdem die Kaminhalterung richtig eingeschoben ist, die 4 Schrauben festziehen, um die Halterung der Abzugshaube zu fixieren (Abb. 4).

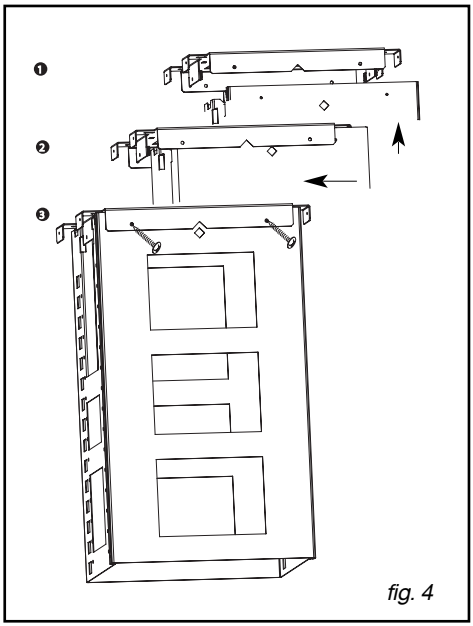


fig. 4

Unbedingt vor der vollständigen Montage der Abzugshaube die Kabel herausführen.

- Im Abluftbetrieb die Rücklaufklappe auf den Motorausgang montieren (Abb. 5-B). Mit dieser Rücklaufklappe kann der Eintritt der von außen kommenden Luft versperrt werden.
- Im Fall eines Rohrs mit 125 mm Querschnitt gelieferten Adapter benutzen (Abb. 5-A).
Wenn das Außenrohr einen Durchmesser von weniger als 125 mm hat, muss die Dunstabzugshaube unbedingt im Umluftbetrieb angeschlossen werden.
- Das Ende des Abzugsrohrs auf den Motorausgang (für Umluftbetrieb) oder auf die Rücklaufklappe (für Abluftbetrieb) schieben.
- Rauchabzüge verlegen (Abb. 6-A) und dabei Folgendes beachten im Umluftbetrieb müssen die Ansaugöffnungen nach oben weisen, so dass sie sichtbar sind.
- Drücken Sie auf das obere Ende (B), um die Abzugshaube in die Halterung einzusetzen.
- Nach dem ersten Einrasten (1. Klick) wird die Abzugshaube festgehalten.
- Sie können das Gerät jetzt in Richtung Decke schieben und damit die Höhe einstellen (mindestens 70 cm über dem Kochfeld).
- Die Abzugshaube **in der gewählten Höhe unbedingt mit den vier beigefügten Schrauben befestigen (Abb. 7-C).**
- Den Innenkamin anschließend wieder nach oben ziehen und mit den 4 Schrauben (Abb. 8-D) befestigen.

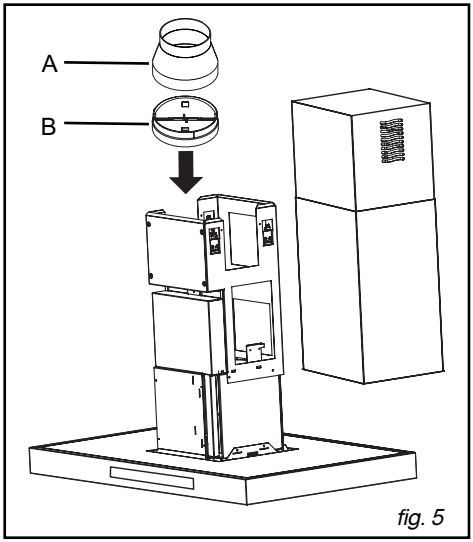


fig. 5

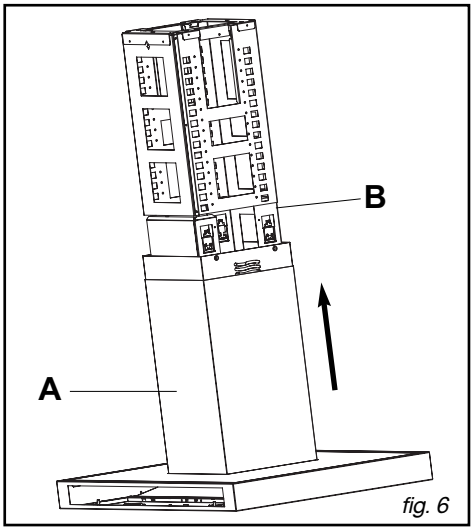


fig. 6

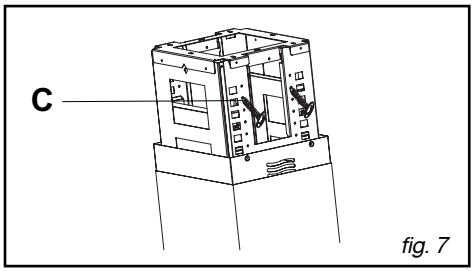


fig. 7

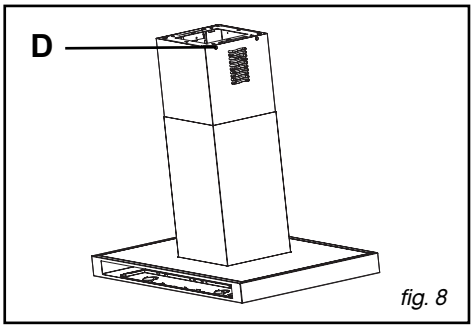
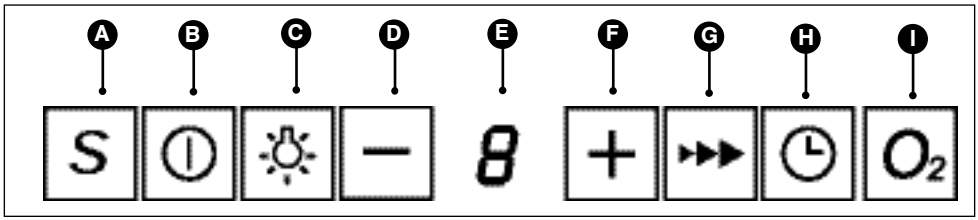


fig. 8

• *BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE *(je nach Modell)*



- **A** Automatikbetrieb *
- **B** Ein- / Ausschalten
- **C** Beleuchtung
- **D** Geschwindigkeitsabnahme
- **E** Anzeige
- **F** Geschwindigkeitszunahme
- **G** Boost
- **H** Zeiteinstellung / Zeitversetztes Ausschalten (10 Min.)
- **I** Lüftung *

• *AUTOMATIKBETRIEB (je nach Modell)*

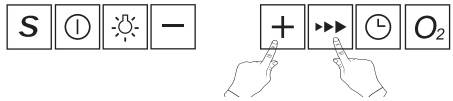
Diese Dunstabzugshauben sind für eine automatische Anpassung konzipiert. Die mit Sensoren ausgestatteten Abzugshauben schalten sich automatisch ein, sobald Hitze- oder Dunstabgabe festgestellt wird, passen die Absauggeschwindigkeit entsprechend an und schalten sich automatisch wieder ab, sobald sämtliche Dunstschwaden abgeführt worden sind.

Ratschlag

Diese Installations- und Bedienungsanleitung gilt für mehrere Modelle. Zwischen diesem Gerät und den gegebenen Beschreibungen können kleine Unterschiede im Detail und bei der Ausrüstung zum Vorschein kommen.

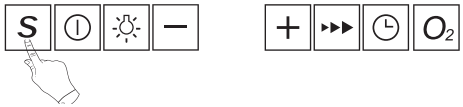
*Wahl der Kochstellenart im Automatikbetrieb **

Ihre Dunstabzugshaube muss bei der Wahl der Kochstelle ausgeschaltet sein.



Halten Sie die Tasten [+] und [▸▸▸] gleichzeitig länger (> 2 Sek.) gedrückt, um in den Konfigurationsmodus zu gelangen. Drücken Sie [−] für die Wahl der Kochstellenart : In der Anzeige erscheint I für ein Induktionskochfeld, U für ein Cerankochfeld und G für eine Gaskochstelle. Mit kurzem gleichzeitigen Drücken der Tasten [+] und [▸▸▸] wird die Wahl übernommen.

Sie haben die Möglichkeit, die Reaktionszeit Ihrer Dunstabzugshaube im Automatikbetrieb noch zu verfeinern.



Drücken Sie länger als 2 Sek. die Taste [S] für die Empfindlichkeitseinstellung.

: Min. Empfindlichkeit

: Mittl. Empfindlichkeit

: Max. Empfindlichkeit

Durch Drücken von [+] wird die Empfindlichkeit erhöht, von [−] verringert.

Durch kurzes Drücken von ⏻ wird die Konfiguration wieder gelöscht.

Ihre Konfiguration wird automatisch nach 10 Sekunden als gültig übernommen.

Lauf im Automatikbetrieb

Betätigen Sie die Taste [S] . Die Kontrolllampe A blinkt und zeigt dadurch an, dass sich die Dunstabzugshaube m Automatikbetrieb befindet.

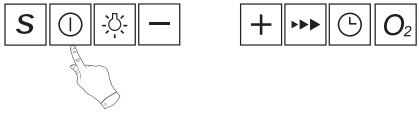
Ausschalten der Abzugshaube im Automatikbetrieb

Die Abzugshaube läuft im Automatikbetrieb und soll ausgeschaltet werden. Betätigen Sie die Taste [S] .

Information

Die Abschaltung dieser Dunstabzugshauben erfolgt automatisch zeitlich abgestimmt. Durch dieses System läuft die Dunstabzugshaube noch fünf, zehn oder fünfzehn Minuten weiter, je nach genutzter Kochleistung, um auch noch die letzten Dunstschwaden zu behandeln und abzuführen.

• *STARTEN DER DUNSTABZUGSHAUBE IM HANDBETRIEB*



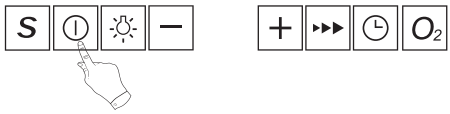
Durch Betätigen der Taste ⏻ kann die Dunstabzugshaube mit der Geschwindigkeit 1 (auf der Anzeige erscheint 1) gestartet werden.

• *WECHSELN DER GESCHWINDIGKEIT*

Nach dem Anlaufen der Dunstabzugshaube kann die Ansauggeschwindigkeit durch Drücken der Tasten [+] oder [−] geändert werden.

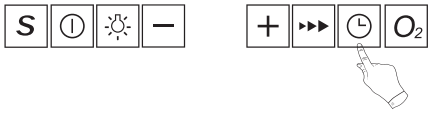
Beim Nutzen der Funktion [▸▸▸] läuft die Dunstabzugshaube 10 Minuten mit maximaler Geschwindigkeit 4 und geht dann in die Geschwindigkeitsstufe 2 über.

• *AUSSCHALTEN DER DUNSTABZUGSHAUBE*



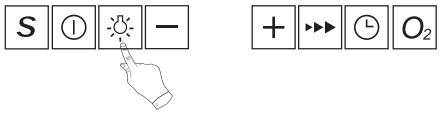
Durch Betätigen der Taste ⏻ kann die Abzugshaube ausgeschaltet werden.

• *ZEITVERZÖGERTES ABSCHALTEN*



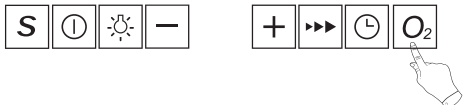
Am Ende des Kochvorgangs kann die Taste [◷] zum Abschalten der Abzugshaube betätigt werden. Bei dieser Funktion läuft die Absaugung noch 10 Minuten mit der eingestellten Geschwindigkeit weiter.
Betätigen Sie zum Aufheben des zeitverzögerten Abschaltens dieselbe Taste; die Zeitverzögerung wird dadurch annulliert.

• *BELEUCHTUNG*



Durch kurzes Drücken der Taste kann die Halogenlampe der Abzugshaube ein- und ausgeschaltet werden.
Bei Ihrer Dunstabzugshaube (je nach Modell) besteht die Möglichkeit, die Beleuchtungsstärke nach Ihrem Geschmack, heller oder weniger hell, einzustellen. Durch längeres Drücken der Taste kann die Beleuchtungsstärke geändert werden.

• *LÜFTUNGSFUNKTION (je nach Modell)*



Durch kurzes Drücken der Taste O_2 setzt sich die Dunstabzugshaube lautlos mit niedriger Geschwindigkeit für 1 Stunde in Gang.
Die Kontrolllampe geht an.

Betätigen Sie O_2 zum Abbrechen dieser Funktion.

Programmierung der Lüftungsfunktion

Durch längeres Betätigen der Taste O_2 wird die Programmierung aktiviert.

Durch abwechselndes Blinken von **1** und wird der Beginn der Programmierung angezeigt.

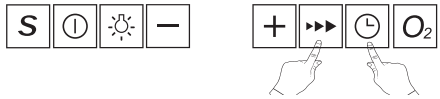
Durch jeweiliges kurzes Drücken der Taste + wird die Betriebsdauer der Lüftungsfunktion erhöht (von 2 auf maximal 9 Stunden). Während der gewählten Dauer läuft die Abzugshaube lautlos mit niedriger Geschwindigkeit. Die Zahl entspricht der Dauer in Stunden (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 oder 9) und blinkt abwechselnd während der Dauer des Lüftungsprogramms.

Durch jeweiliges kurzes Drücken der Taste − wird die Dauer entsprechend verkürzt (von 8 auf 1 Stunde).

Die Programmierung wird automatisch nach 10 Minuten angenommen.
Die Programmierung kann vor der automatischen Übernahme durch ein kurzes Drücken der Taste ⏻ rückgängig gemacht werden.

Betätigen Sie O_2 zum Abbrechen dieser Funktion.

• *UMLUFT- /ABLUFTBETRIEB*



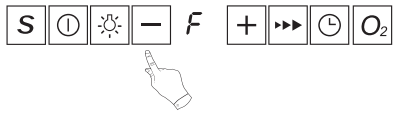
Durch langes Drücken der Tasten [▸▸▸] und [◷] kann entweder der Abluft- oder der Umluftbetrieb gewählt werden. Die Kontrolllampe E bzw r geht an. Die Konfiguration kann beginnen.

Durch kurzes Drücken von [+] oder [−] wird der Umluftbetrieb (r) oder Abluftbetrieb (E)gewählt.

Mit kurzem gleichzeitigen Drücken der Tasten [▸▸▸] und [◷] wird die Wahl übernommen.

Durch kurzes Drücken von [⏻] wird die Konfiguration wieder gelöscht.

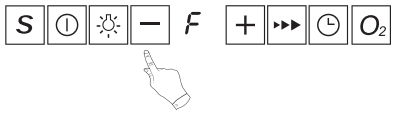
• *SÄTTIGUNG DER FILTERKASSETTE*



Durch Blinken der Kontrolllampe **F wird** angezeigt, dass die Filterkassetten gereinigt werden müssen (siehe Kapitel „Reinigung Filterkassetten“).

Zur Entriegelung der Funktion « Sättigung » die Taste [−] länger gedrückt halten.

• *SÄTTIGUNG DES KOHLEFILTERS (Option)*



Durch ununterbrochenes Leuchten der Kontrolllampe **F wird** angezeigt, dass die Kohlefilter gewechselt werden müssen (siehe Kapitel „Austausch des Kohlefilters“).

Zur Entriegelung der Funktion « Sättigung » die Taste [−] länger gedrückt halten.

Ausschließlich im Umluftbetrieb.

• *ABSCHALTAUTOMATIK LÜFTER*

Wenn Sie einmal vergessen sollten, Ihre Dunstabzugshaube abzuschalten, schaltet sich diese selbsttätig nach 9 Stunden ab.

• *ABSCHALTAUTOMATIK BELEUCHTUNG*

Wenn Sie einmal vergessen sollten, die Beleuchtung Ihrer Dunstabzugshaube abzuschalten, schaltet sich diese selbsttätig nach 9 Stunden ab.

Achtung

Das Gerät vor der Pflege und Reinigung vom Stromnetz trennen (entweder durch Ziehen des Netzsteckers oder Betätigen des Überlastschalters). Die regelmäßige Pflege des Geräts ist eine Garantie für richtigen Betrieb, gute Leistung und Dauerhaftigkeit.

Achtung

Wenn die Anweisungen zur Reinigung des Geräts und der Filter nicht eingehalten werden, kann dies zu Bränden führen. Bitte die Pflegeanweisungen streng befolgen.

• *REINIGUNG DER FILTERKASSETTE*

Sie muss ca. alle 30 Betriebsstunden oder mindestens einmal im Monat gereinigt werden. Diese Reinigung kann im Geschirrspüler in vertikaler Position erfolgen.

Eine Bürste, heißes Wasser und ein sanftes Reinigungsmittel verwenden. Abspülen und sorgfältig abtrocknen, bevor sie wieder eingesetzt wird.

• Ausbau der Filterkassette (Abb. 1)

– Am integrierten Griff der Filterkassette ziehen.

– Die Filterkassette nach unten kippen.

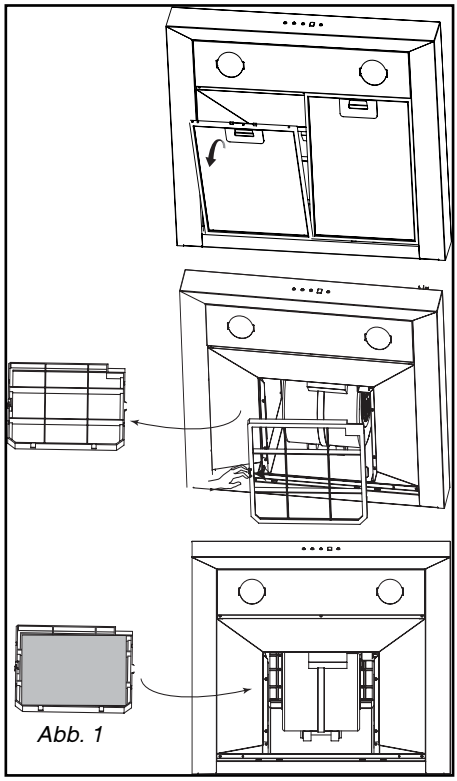


Abb. 1

• *AUSTAUSCH DES KOHLEFILTERS (nicht im Lieferumfang enthalten)*

Filter ca. alle 120 Betriebsstunden ersetzen.

- Filterkassette durch Lösen der Klammern herausnehmen (A, Abb. 1).
- Nehmen Sie den Kohlefilter heraus oder ziehen Sie das Kunststoffschutzgitter ab (B, Abb. 1).
- Setzen Sie den neuen Kohlefilter ein.

Wenn Sie keinen Kohlefilter verwenden, lassen Sie das Kunststoff-Schutzgitter an seinem Platz.

• *REINIGUNG DER AUSSENFLACHE*

Für die Reinigung der Außenfläche der Dunstabzugshaube Seifenwasser benutzen, aber keine Scheuercremes oder Scheuerschwämme.

• *AUSTAUSCH DER LAMPE*

Modell mit Halogenlampe

— Die Leuchtblende entfernen (Abb. 2).

—– Die Halogenlampe G4-20W-12V austauschen.

— Das Ensemble wieder einsetzen und dafür die Vorgänge in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.

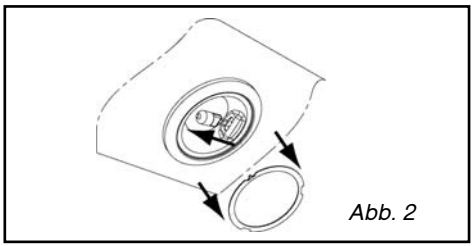


Abb. 2

Achtung

Vor jedem Eingriff muss die Dunstabzugshaube vom Stromnetz getrennt werden, entweder durch Ziehen des Netzsteckers oder durch Betätigen des Überlastschalters.

• *PFLEGE DES GERATS*

PFLEGE	WIE VORGEHEN	ZU VERWENDENDE PRODUKTE/ ZUBEHÖR
Gehäuse und Zubehör	**Niemals Metallkratzer, Scheuermittel oder zu harte Bürsten benutzen.**	Für die Reinigung von Gehäuse und Leuchtblende ausschließlich handelsübliche in Wasser gelöste Reinigungsmittel verwenden, dann mit klarem Wasser abspülen und mit einem weichen Lappen trocknen..
Filterkassette	Dieses Filter bindet Fettdämpfe und Staubpartikel. Es ist ein wichtiges Element zur Sicherstellung der Wirksamkeit der Dunstabzugshaube. Bei hartnäckigen Flecken eine nicht scheuernde Creme anwenden und dann mit klarem Wasser abspülen.	Mit einem handelsüblichen Haushaltsprodukt reinigen, dann reichlich abspülen und trocknen. Reinigung kann im Geschirrspüler in vertikaler Position erfolgen **(nicht mit schmutzigem Geschirr oder mit Silberbesteck in Berührung bringen).**
Aktivkohlefilter (je nach Modell oder optional)	Dieses Filter bindet die Gerüche und muss je nach Nutzungsgrad mindestens einmal jährlich gewechselt werden. Filter beim Fachhändler bestellen und das Datum des Austauschs notieren.	

Zur Erhaltung des Geräts empfehlen wir die Pflegeprodukte Clearit.

Die Erfahrung der Profis

Clearit bietet professionelle Produkte und geeignete Lösungen für die tägliche Pflege von Haushaltsgeräten und Küchen an.
Sie sind ebenso wie viele weitere Produkte, Zubehörteile und Betriebsmittel beim gewohnten Händler zu finden.

5 / FUNKTIONSSTÖRUNGEN DE

SYMPTOME	LÖSUNGEN
Die Dunstabzugshaube funktioniert nicht.	Prüfen, ob: • kein Stromausfall vorliegt. • wirklich eine Drehzahl gewählt wurde.
Die Dunstabzugshaube zeigt ungenügende Leistung.	Prüfen, ob: • die gewählte Motordrehzahl für die abgegebene Rauch- und Dampfmenge ausreicht • die Küche ausreichend belüftet ist, damit eine Luftzufuhr möglich ist. • das Kohlefilter nicht verbraucht ist (Dunstabzugshaube im Umluftbetrieb).
Dunstabzugshaube hat während des Betriebs abgeschaltet.	Prüfen, ob: • kein Stromausfall vorliegt. • die omnipolare Abschaltvorrichtung nicht ausgeschaltet hat.

6 / KUNDENDIENST DE

Eingriffe an Ihrem Gerät dürfen nur von einem Fachmann der Marke durchgeführt werden. Geben Sie bei der Meldung einer Störung die vollständige Typenbezeichnung Ihres Geräts an (Modell, Typ, Seriennummer). Diese Angaben finden Sie auf dem Geräteschild (Abb.1).

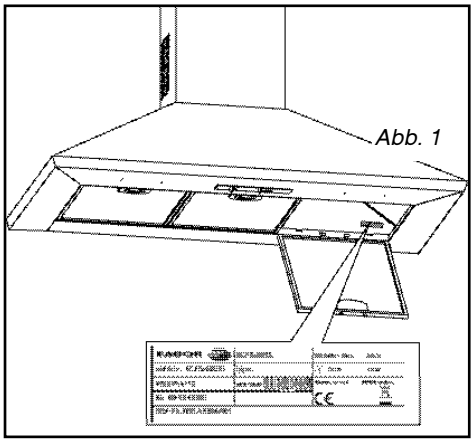


Abb. 1

NOTE

NOTE

NOTE

CZ5700181_02 - 03/10